

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/2590
10 mayo 1954
ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES
FRANCES
ESPAÑOL

18.^o período de sesiones
Tema 20.^o del programa

INFORME DE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

En virtud del artículo VI del Acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Secretario General ha recibido el informe anual de la citada Organización para 1953 y 1954 para presentarlo al Consejo en su 18.^o período de sesiones.

El Informe de la UNESCO para 1952-1953 fué publicado como documento E/2589.

1/ En vista de que sólo se dispone de un número limitado de ejemplares de este informe, se ruega a los señores representantes que tengan a bien llevar su ejemplar a las sesiones.

54-15375

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

INFORME A LAS NACIONES UNIDAS CORRESPONDIENTE AL PERIODO 1953-1954

Indice

	<u>Párrafos</u>
Introducción	1 - 15
Educación	16 - 54
Ciencias Exactas y Naturales	55 - 88
Ciencias Sociales	89 - 122
Actividades Culturales	123 - 150
Información	151 - 163
Ayuda Mutua Internacional	164 - 167
Intercambio de Personas	168 - 182
Estadísticas	183 - 187

Conferencias, Comités de Expertos y Seminarios
convocados por la UNESCO en 1953

Anexo I

Calendario Provisional de las Conferencias,
Comités de Expertos y Seminarios convocados
por la UNESCO para el primer semestre de 1954

Anexo II

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA
LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

INFORME A LAS NACIONES UNIDAS CORRESPONDIENTE AL PERIODO 1953-54

INTRODUCCION

1. Al presentar al Consejo Económico y Social este sexto informe de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Director General ha procurado seguir la nueva norma simplificada, establecida por el Consejo en su Resolución 497 D (XVI). No le ha sido posible atenerse estrictamente a lo dispuesto en los incisos a) a e) del párrafo 1 de esa resolución, pero ha hecho resaltar cada uno de los cinco aspectos que ofrece la cooperación de la UNESCO con las Naciones Unidas, al tratar de los temas respectivos. También ha consagrado especial atención a lo previsto en la Resolución 451 (XIV) del Consejo, respecto al orden de prioridad en cuyos términos se encuadran ahora los planes de la UNESCO para el porvenir.
2. Como el Consejo requiere en la actualidad informaciones menos detalladas de conformidad con la Resolución 497 (XVI), si las comparamos con las que pedía la Resolución 128 (VI); no se ha intentado dar en las páginas que siguen una información completa de las actividades de la UNESCO en el pasado año. Su reseña detallada podrá encontrarse en el informe del Director General a la Conferencia General de la UNESCO correspondiente al año 1953, cuyos ejemplares están a disposición de los miembros del Consejo.
3. Por consiguiente, el presente informe consiste en un breve análisis de las principales actividades correspondientes al programa de la UNESCO, teniendo especialmente en cuenta la forma y medida en que tales actividades se relacionan con la acción conjunta de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en materia económica y social. El informe muestra que se ha logrado un considerable grado de integración y que, en la actualidad, la mayor parte de las actividades de la UNESCO se proyectan y se llevan a cabo en colaboración con los demás organismos componentes del sistema de las Naciones Unidas;

y muchas de ellas tienen su origen en recomendaciones o sugerencias del Consejo Económico y Social. La Conferencia General y el Consejo Ejecutivo consideran de gran importancia continuar este proceso de integración, aunque determinadas actividades, especialmente en el campo cultural, hayan de seguir siendo ejercidas independientemente.

4. Otro problema que preocupa tanto al Consejo Económico y Social como a los órganos directivos de la UNESCO es el de lograr el mayor grado de concentración posible de las actividades de esta Organización, objetivo que presenta dificultades peculiares por tratarse de una organización a la cual se ha asignado, por su Convención constitutiva, un campo de acción muy amplio, precisamente en materias que reflejan toda la rica diversidad del desarrollo intelectual y creador del hombre, así como de su herencia cultural. Sin embargo, se podrá notar una mayor tendencia a la concentración en el Proyecto de Programa y Presupuesto para 1955-1956, que se va a presentar a la Conferencia General el próximo mes de noviembre.

5. En su Séptima Reunión (noviembre-diciembre 1952), la Conferencia General, que dedicó considerable atención a la Resolución 451 (XIV) del Consejo Económico y Social y a los anexos al mismo, creó un Grupo de Trabajo sobre Programa y desarrollo futuros, cuya misión era estudiar la determinación de prioridades en el programa de la UNESCO y, más concretamente, "redactar una resolución o declaración general que indique cuáles son, entre las actividades de la UNESCO, las que, en función de las necesidades actuales y futuras, y en contraposición con otras actividades, merecen particular atención y un esfuerzo intenso".

6. El Grupo de Trabajo celebró varias sesiones en el curso de la reunión y formuló recomendaciones de índole general, que habían de servir de guía al Consejo Ejecutivo y al Director General, en la preparación del Programa para 1955-56. Estimó que el establecimiento del orden de prioridad en el programa y la selección de aquellas partes que exigen en el porvenir una atención especial requieren asimismo una revisión constante y un cierto grado de flexibilidad, para que el Consejo Ejecutivo pueda adaptar el proyecto de programa a las cambiantes necesidades del mundo.

7. El Grupo de Trabajo enumeró las actividades que denominaba "servicios permanentes", y especialmente las técnicas y los métodos utilizados para el logro de las finalidades permanentes o de cada una de las partes del programa de la UNESCO; pero no estimó necesario establecer un orden de prioridad entre estos servicios permanentes, puesto que se destinan meramente a procurar los instrumentos y las primeras materias - en forma de investigación, documentación, actividades de carácter informativo, cooperación con otras organizaciones, etc. - sin los cuales no podría funcionar la Organización; y que son, por otra parte, fácilmente adaptables a las necesidades del programa, a medida que se presentan.

8. Con respecto a las actividades del programa propiamente dichas, el Grupo de Trabajo fijó, en primer lugar, ciertos criterios, basándose en las disposiciones de la Convención constitutiva de la UNESCO, en los artículos pertinentes de la Declaración Universal de Derechos Humanos y en otros textos fundamentales; y a continuación estableció una escala de prioridades basadas en el supuesto:

a) de una continuación del nivel actual del presupuesto (es decir, el de 1953-54), o bien

b) de un nivel más elevado del presupuesto, para el porvenir.

9. Las recomendaciones de ese Grupo de Trabajo fueron aprobadas unánimemente por la Conferencia General en sesión plenaria y, por deseo de ésta, se transmitieron a los Estados Miembros y a las comisiones nacionales, para que las examinaran y formularan sus observaciones. Las contestaciones de los Estados Miembros y de las comisiones nacionales, fueron presentadas al Consejo Ejecutivo de la UNESCO en sus reuniones, 36a. (noviembre-diciembre 1953) y 37a. (marzo-abril 1954). El Consejo las tuvo en cuenta al estudiar el Proyecto de Programa y de Presupuesto para 1955-56 y al preparar sus recomendaciones al Director General, para la revisión de dicho documento.

10. En su 36a. reunión, el Consejo Ejecutivo pudo también utilizar varias observaciones preliminares sobre el Proyecto de Programa, recibidas del Secretario General de las Naciones Unidas y de diversos directores generales de organismos especializados, a todos los cuales se había enviado el documento, con esa finalidad, unas semanas antes.

11. El resultado del examen de la situación por el Consejo fué una conclusión unánime de que, aun habiendo llegado a ser conveniente algún reajuste del futuro programa de la UNESCO, no existía fundamento alguno para separarse del programa básico adoptado, como formulación a largo plazo de las finalidades y métodos de la Organización, en la reunión de la Conferencia General en 1950 (Informe presentado a las Naciones Unidas, 1950-51, Anexo IV). Lo que se necesitaba era principalmente un cambio en la evaluación de la importancia y en la presentación de las tareas, que permitiese - dentro de los mismos tipos de actividades - ocuparse más rápida y eficazmente de las necesidades de los Estados Miembros conforme surgieran, prestando especial atención a las peticiones de las regiones insuficientemente desarrolladas. Ello implica que, junto con el núcleo permanente de servicios continuos a los que ya se ha hecho referencia, la Organización deberá prepararse gradualmente para ejecutar "programas de acción", más estrechamente adaptados a las peticiones que se le hagan que lo posible en un sistema que requiere la asignación detallada de recursos a determinados proyectos, con muchos meses de anticipación. A pesar de las diferencias fundamentales entre ambos sistemas, el Consejo no dejó de darse cuenta de la analogía que presentaba ese nuevo método de trabajo con las técnicas adoptadas en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica. Conforme al procedimiento normal de preparación del programa y del presupuesto, en particular ahora que la Conferencia General de la UNESCO sólo se reúne cada dos años, es inevitable que los Estados Miembros deseen conocer con claridad y por anticipado lo que ha de hacer la Organización. No obstante, el Consejo confía en que se establecerán métodos que le permitirán, así como a la Secretaría, lograr y utilizar plenamente un mayor grado de elasticidad. Los programas actuales ya permiten a la Organización prestar asesoramiento técnico en variedad de materias, a petición de sus Estados Miembros, y las múltiples misiones educativas enviadas a diferentes países en los últimos años prueban que esa forma de actividad responde a una necesidad real. Además, se puede desarrollar reservando una mayor proporción del total de recursos disponibles, para satisfacer peticiones de asistencia técnica, en aquellas esferas de la competencia de la UNESCO que el programa especifique.

12. Por otra parte, algunos problemas de importancia que presenten interés particular para determinados grupos de países, no necesariamente contiguos, podrían ser abordados de una manera más eficaz que hasta ahora, si se seleccionara un reducido número de ellos a los que luego se aplicarían métodos especiales encaminados a objetivos bien definidos, dentro de un período de tiempo previamente establecido. Tales métodos consistirían en una combinación de medidas destinadas a abarcar todos los aspectos de los problemas seleccionados, debiendo fijarse claramente el papel que incumba a la UNESCO y el que corresponda a cualquiera otro organismo interesado y a los Estados, en cuyo territorio y a cuyo beneficio, se haga el ensayo.

13. Respecto de estos nuevos métodos de abordar los problemas, y teniendo en cuenta la experiencia que representa la aplicación del Programa Ampliado, el Consejo Ejecutivo mostró gran interés por el problema de la continuidad de la acción. Como no es posible que una organización dotada de recursos limitados asuma cada año la responsabilidad de emprender nuevos proyectos especiales de este tipo y de seguir ocupándose de los anteriores, el Consejo estimó que, en el porvenir, no debe iniciarse ningún nuevo proyecto de cierta envergadura sin contar previamente, por parte de los Estados Miembros interesados con alguna forma de garantía de que, al término del llamado período "internacional" de actividades, ellos mismos asumirán la responsabilidad de continuar los trabajos con programas propios, por países o grupos de países.

14. Esta doctrina de la concentración de esfuerzos en el tiempo y en las actividades concretas, no tiene nada de revolucionario; sin embargo, el Consejo Ejecutivo no cree que pueda llevarse a la práctica de la noche a la mañana, ni aun en el plazo de tiempo correspondiente a un programa. El acuerdo adoptado en 1950 de atenerse, como criterio permanente, al Programa Básico supuso ya un avance notable sobre el período inicial, durante el cual la UNESCO se dedicó a fijar sus objetivos en los campos de acción que había marcado su Convención constitutiva. Ahora, cuatro años después, parece posible dar un nuevo paso hacia adelante en el proceso de seleccionar las obligaciones más urgentes y de concentrar todos los esfuerzos en su ejecución.

15. Estas tendencias parecen concordar con las recomendaciones formuladas estos últimos años por los órganos de las Naciones Unidas, y muestran que la UNESCO ha realizado constantes esfuerzos para adaptar sus programas a las principales peticiones de los Estados Miembros, dejando a un lado proyectos secundarios o menos urgentes. Como han venido haciendo hasta el presente, tanto el Director General como el Consejo Ejecutivo y la Conferencia General de la UNESCO prestarán la mayor atención a las observaciones e indicaciones que formule el Consejo Económico y Social, en cumplimiento de las funciones que le incumben con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas.

EDUCACION

16. Tres de las cuestiones a las que el Consejo Económico y Social atribuyó prioridad en su Resolución 451 (XIV) -educación fundamental, enseñanza primaria gratuita y obligatoria, y educación para la convivencia en una comunidad mundial - constituyen, en realidad, las principales actividades de la UNESCO en el terreno de la educación. Se trata de ellas a continuación, pero es conveniente comenzar por describir los servicios permanentes de información y documentación en los que se basan esas actividades.

17. La actividad principal de esos servicios permanentes consiste en proporcionar el material de información requerido para la ejecución de los proyectos incluidos en el programa. Pero tienen también a su cargo el enlace con determinadas organizaciones educativas, algunas publicaciones, un vasto intercambio de información con los gobiernos, organizaciones internacionales y particulares y la preparación de informes especiales redactados a petición de órganos de las Naciones Unidas.

18. Las organizaciones con las cuales mantiene estrecho contacto la UNESCO en materia de educación son la Oficina Internacional de Educación, la Asociación Internacional de Universidades y las principales asociaciones de maestros y profesores. En algunos casos, se encarga mediante contrato a la organización interesada de llevar a cabo por encargo de la UNESCO una investigación determinada, por considerarse que tal organización está mejor preparada para realizar ese trabajo que la Secretaría.

19. Entre las publicaciones figuran algunas especializadas, de carácter periódico y un número cada vez mayor de estudios preparados a petición de otras organizaciones, principalmente las Naciones Unidas o conjuntamente con ellas. Así, por ejemplo, en 1953, se preparó, en colaboración con el Departamento de Asuntos Sociales de las Naciones Unidas, una bibliografía sobre educación y desarrollo de comunidades, así como una "carpeta de documentación" sobre el mismo tema, para uso de los expertos regionales. Las aportaciones de la Unesco al Programa de Acción Práctica Concertada en Material Social (E/CN.5/291) y su continuación, el Estudio sobre las Medidas de Orden Nacional para mejorar las Condiciones Sociales (Resolución 434 (XIV), A, párrafo 7 a)) han sido considerables. Diversos informes especiales han servido también a las finalidades de las Naciones Unidas, por ejemplo Empleo de las lenguas vernáculas en la enseñanza (Women and Education) (La Mujer y la Educación), (Report of the (Educational) Mission to Libya) (Informe de la Misión (educativa) enviada a Libia), Rebuilding Education in the Republic of Korea (Reconstitución del Sistema Educativo en la República de Corea), etc. Se han proporcionado otros estudios al Comité para la Información sobre Territorios no Autónomos (Asamblea General), y además de los comentarios habituales sobre los capítulos correspondientes de los informes anuales sobre la administración de los territorios en fideicomiso, la Unesco presentó al Consejo de Administración Fiduciaria, en 1953, un comentario especial sobre el plan quinquenal del Gobierno italiano para el fomento de la educación en Somalia.

20. Debe mencionarse asimismo World Survey of Education (La Educación en el Mundo), cuya edición de 1953 presenta datos sobre 190 países y territorios, ordenados en forma uniforme.

EDUCACION FUNDAMENTAL

21. Volvamos ahora a uno de los tres principales sectores de actividad de la Unesco en la esfera educativa, la campaña para desarrollar la educación fundamental, en aquellas zonas y comunidades de todo el mundo en las que aun no está organizada la enseñanza general. Los miembros del Consejo pueden

encontrar una definición de la educación fundamental tal como la concibe la UNESCO, en el Anexo al 15.º informe del Comité Administrativo de Coordinación (documento E/2512) y algunos detalles más sobre asuntos administrativos en dicho informe. Es motivo de satisfacción para la UNESCO el hecho de que en 1953, haya sido posible precisar, con un criterio comprensivo, las relaciones de la educación fundamental con otras formas de desarrollo de la comunidad, hecho que es especialmente importante en un momento en que las Naciones Unidas y varios organismos especializados están desarrollando actividades en esta esfera general. Es también motivo de satisfacción para la UNESCO que al celebrar su reunión de junio de 1953, en el Cairo, el Grupo de Trabajo sobre Educación Fundamental haya podido tener un conocimiento directo del segundo de los experimentos de formación y producción de la UNESCO, a saber, el Centro de Sirs-el-Layyan, que se inauguró en enero de 1953.

22. Aunque desde el principio se consideró que el concepto de educación fundamental abarcaba todos los conocimientos prácticos básicos -tanto teóricos como prácticos- que se requieren para participar en el progreso económico y social de la comunidad, siempre se ha creído que las Naciones Unidas, la OIT, la FAO y la OMS tenían que desempeñar un papel importante en esa campaña. Por ese motivo, es muy satisfactorio señalar que todas esas organizaciones están cooperando o han cooperado en los trabajos efectivos no sólo en los dos centros de formación y de producción creados por la UNESCO en Pátzcuaro (México) y en Sirs-el-Layyan (Egipto), sino también en la realización de otros proyectos del Programa Ampliado emprendidos por la UNESCO en varios países. Así las Naciones Unidas han enviado a Sirs-el-Layyan expertos en organización de comunidades y en construcción rural; la FAO, expertos en agricultura y ganadería, así como en economía doméstica y en alimentación; la OMS expertos en administración sanitaria; y se está esperando la llegada de un especialista en oficios rurales, enviado por OIT. Para el éxito de una campaña de educación fundamental es indispensable un esfuerzo colectivo de ese tipo que asimismo demuestra palpablemente el grado en que pueden ayudarse recíprocamente los diversos organismos especializados.

23. Es preciso recordar que los centros de formación no son escuelas, sino más bien colegios de formación de personal docente. La mayor parte de los 63 estudiantes que terminaron a fines de noviembre de 1953, su curso de formación de 19 meses en Pátzcuaro están en la actualidad capacitando a especialistas en educación fundamental en sus 12 países de origen. El mismo principio se aplica en Sirs-el-Layyan, donde 50 estudiantes de 6 Estados árabes comenzaron a trabajar en enero de 1953; en diciembre se unirá a ellos un segundo grupo de 52 estudiantes, procedentes de 8 países entre ellos Libia y Yemen.

24. En el informe del Director General a la Conferencia General de la UNESCO se dan amplios detalles de estas actividades, pero sería injusto no expresar aquí el agradecimiento que merece la ayuda prestada por la Organización de los Estados Americanos y por el Gobierno de México en relación con el Centro de Pátzcuaro, y por el Gobierno de Egipto, en lo que respecta al de Sirs-el-Layyan.

25. Una innovación introducida en 1953 es el Plan Avanzado de Formación Práctica, iniciado en el Estado de Mysore a últimos de año, con el apoyo activo del Gobierno de la India. Los beneficiarios inmediatos son personas que ya poseen experiencia en las esferas importantes de la educación fundamental, pero que necesitan adquirir práctica en actividades de ese tipo antes de poder contribuir, a su vez, a remediar la aguda escasez de especialistas capaces de trabajar en un Servicio internacional, en un medio en el que la proporción de analfabetos es muy grande. Se seleccionó a unos 20 europeos, que ya están trabajando en la India con seis estudiantes del país, bajo la dirección de una persona de experiencia con dos ayudantes indios.

26. Debe hacerse aquí, de pasada, una referencia a la serie de "proyectos asociados" de educación fundamental. La UNESCO no asume ninguna responsabilidad en estos trabajos, pero mantiene un intenso intercambio de informaciones, experiencias y documentación con quienes están llevando a la práctica los 53 proyectos, que en la actualidad se están realizando en 5 países y 13 territorios no autónomos. Ha conseguido obtener gran cantidad de información reciente que está resultando muy útil para los especialistas en educación fundamental de todas partes.

NIÑOS

27. Son de notar, las actividades realizadas como consecuencia de la Conferencia Regional Europea sobre la higiene mental de los niños celebrada en diciembre de 1952. Se han publicado ya las actas y documentos de esa Conferencia y los grupos de trabajo convocados por diversas organizaciones no gubernamentales han empezado su tarea, se va a formar un Grupo de Expertos europeos en materia de servicios psicológicos para las escuelas (en colaboración con la OMS) y se ha publicado un importante informe redactado por el Comité Mixto de Expertos OMS-UNESCO y que lleva por título Mental Hygiene in the Nursery School, L'Hygiène mentale à l'école maternelle [La Higiene Mental en las Escuelas de Párvulos], etc.

28. Fuera de Europa, se están llevando también a cabo preparativos para la creación, a fines de 1954, de un Centro de Investigación y Formación Profesional en Psicología de la Educación, en Bangkok. El Gobierno de Tailandia y varias instituciones docentes participan activamente en la realización de ese proyecto. Las seis personas que constituirán el personal docente cursan actualmente estudios de formación en la Universidad de Toronto, bajo la dirección del profesor W. Line, que dirigirá también ese Instituto Internacional de Estudio del Niño.

29. La UNESCO mantiene estrecho contacto con otros organismos interesados en el bienestar de la infancia, especialmente por mediación del Grupo de Trabajo sobre Necesidades Permanentes de la Infancia y sobre Personas Físicamente Incapaces (Comité Administrativo de Coordinación) y del Comité Mixto OMS-UNESCO-Naciones Unidas sobre Niños Mentalmente Deficientes.

ENSEÑANZA PRIMARIA OBLIGATORIA

30. La conferencia regional reunida en Bombay, en diciembre de 1952, fue seguida del envío de algunas misiones a la región del Asia sudoriental, principalmente dentro del marco del Programa Ampliado. Está a punto de publicarse un amplio estudio de la enseñanza obligatoria en esa zona, se intercambian

libros de texto, se conceden becas, y se ha invitado a las comisiones nacionales interesadas a que preparen planes prácticos detallados para la realización de la enseñanza primaria universal, con el fin de que los organismos internacionales interesados y cualesquiera otros Estados que se encuentren en condiciones de prestar ayuda, puedan determinar la magnitud del problema que se plantea a esos países.

31. Otra conferencia regional sobre enseñanza obligatoria, proyectada para 1954 en el Oriente Medio, debe celebrarse en El Cairo, bajo los auspicios del Gobierno de Egipto, con participación de otros miembros de la Liga Árabe y con la ayuda técnica de la UNESCO. Con el fin de que los países no árabes de esa región puedan en ese momento prestar la debida atención al asunto, se han concedido algunas becas al Irán, Israel y Turquía.

32. Ya se ha mencionado el plan quinquenal del Gobierno de Italia para desarrollar entre otras actividades, la enseñanza primaria en el territorio en fideicomiso de Somalia. Puede añadirse, que ese plan se ha preparado y revisado, previa consulta con un experto de la UNESCO enviado a Somalia a petición de dicho Gobierno.

33. Los Estados que preparan la introducción o la extensión de la enseñanza primaria gratuita y obligatoria tienen que hacer frente a múltiples problemas, desde el de contar con libros de texto adecuados hasta los de construcción de escuelas, sanidad, alimentación y protección de los niños que, aun estando en edad escolar, se ven obligados por necesidades económicas a emprender un trabajo remunerado. Ese complejo de problemas requiere consultas entre los diversos organismos especializados, y la UNESCO ve con satisfacción que, además de los intercambios de opiniones que se han realizado en forma continua en los últimos meses (entre otros ejemplos, mediante la participación en la conferencia regional de Bombay de representantes de las Naciones Unidas, la OIT, la FAO, la OMS y el UNICEF), el conjunto del problema de la enseñanza primaria se discutirá en la próxima reunión del Grupo de Trabajo sobre Necesidades Pertinentes de la Infancia (del Comité Administrativo de Coordinación) que se celebrará en París en mayo de 1954, como tema principal

de su orden del día. Ello permitirá un estudio colectivo de todas las formas de actividad de los diversos organismos -entre los que se espera figure el UNICEF- que están en condiciones de aportar su ayuda en lo que se refiere a servicios sociales, sanidad, alimentación, orientación profesional y legislación del trabajo, financiamiento nacional e internacional, etc. Recíprocamente, la reunión permitirá una nueva evaluación del papel de la escuela primaria en relación con la previsión infantil, con el desarrollo comunal y con el progreso económico y social en general.

34. Un problema agudo que es necesario resolver es el de la escasez de maestros de escuelas primarias en los países que desean impulsar sus servicios educativos. Una elevada proporción de los expertos de la UNESCO enviados a los países insuficientemente desarrollados están ayudando a desarrollar planes de formación docente. Entre tanto, la XIV Conferencia Internacional de Instrucción Pública, celebrada en Ginebra en julio de 1953, estudió especialmente la formación y la situación legal de los maestros de escuela primaria y formuló dos recomendaciones detalladas destinadas a los gobiernos en las que se exponían los principios y las condiciones mínimas que deben tenerse en cuenta a esos respectos. Un experto de la OIT participó activamente en la Conferencia y señaló la estrecha relación entre los trabajos de ésta y las actividades de su propia Organización, que también se interesa por las condiciones de empleo en la profesión docente. Continúa manteniéndose estrecha cooperación con la OIT.

35. También se presentaron a esa Conferencia informes sobre la acción emprendida por los gobiernos para dar cumplimiento a la resolución aprobada en la XIV Conferencia (julio de 1951) acerca de la enseñanza primera obligatoria. Se desprende de esos informes que muchos Estados están trabajando activamente por extender los servicios de enseñanza primaria para lograr la enseñanza obligatoria universal, a pesar de serios problemas presupuestarios, de la escasez de maestros y de edificios escolares, y de la presión económica general.

36. En el fondo, el problema es fundamentalmente económico y es muy de desear que en cada país la proporción de los ingresos públicos destinada a educación aumente progresivamente. De modo análogo, si se llegara a crear el propuesto fondo especial de las Naciones Unidas propuesto para subvenciones y préstamos a largo plazo e interés reducido, sería muy satisfactorio poder incluir los planes para el desarrollo de la enseñanza primaria obligatoria, entre los destinados a un posible financiamiento. Como contribución al estudio del problema, la Oficina Internacional de Educación ha dirigido a los gobiernos, un cuestionario detallado sobre los métodos de costear la enseñanza primaria, lo que permitirá reunir valiosa información.

ENSEÑANZA SECUNDARIA Y PROFESIONAL

37. En todos los países insuficientemente desarrollados y en aquellos que se encuentran en vías de industrialización, tan pronto como se llegan a satisfacer las necesidades elementales de la alfabetización, la enseñanza adquiere carácter profesional; por ello, la enseñanza secundaria se funde a menudo con la técnica. Esto resulta especialmente visible en algunos de los proyectos de Asistencia Técnica de la UNESCO, v. gr. en Costa Rica, en Siria, o en el Instituto Indio de Tecnología. Por ello, con el fin de poder armonizar las necesidades de la educación general y de la formación profesional, se mantiene estrecho contacto con la OIT en todo lo referente a esa esfera de actividad.

EDUCACION DE ADULTOS

38. La parte fundamental de la labor de la UNESCO en este aspecto gira en torno al Centro Internacional de Educación de los Trabajadores, creado cerca de Compiègne (Francia). En él se reunieron cada verano en los tres años últimos varios seminarios, unos organizados por la misma UNESCO y otros por diferentes federaciones de asociaciones de trabajadores. Entre los temas debatidos durante la serie de 1953, figuraron problemas como la comprensión internacional en el seno de los movimientos internacionales de trabajadores y el papel de la enseñanza cívica en la educación de los trabajadores. Asistieron

a varios de esos seminarios observadores de la OIT, la FAO y el AGAC; en uno de ellos pronunció conferencias el Dr. Lokanathan, Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente.

39. Esta campaña para impulsar la educación de los trabajadores tiene importancia, no sólo en lo que respecta al fomento de la comprensión internacional sino también con relación al progreso social y al desarrollo económico. Por consiguiente, se han aprovechado las oportunidades de contribuir a todo esfuerzo nacional o regional que tienda a promover ese tipo de educación y durante 1953, la UNESCO pudo ayudar a un seminario europeo organizado en Italia y a otro celebrado en la República Dominicana.

40. Esa campaña está dirigida por un Comité Consultivo de Educación de Adultos, en el que desempeña un papel importante la representación de la OIT y que, en su reunión de 1953, recomendó una mayor descentralización de las actividades de la UNESCO en esa esfera.

41. En 1954, un experto, destacado por la Organización de los Estados Americanos, visitará a determinados países de América Latina y otro experto a algunos del Asia Sudoriental, para asesorar a los respectivos gobiernos sobre el desarrollo de la educación de adultos. Esas misiones reciben apoyo técnico de las Comisiones Económicas Regionales interesadas, así como de la OIT y de la FAO.

EDUCACION DE LA MUJER

42. La UNESCO ha concedido gran atención a las secciones pertinentes de la resolución 504 (XVI) del Consejo Económico y Social y está intensificando sus esfuerzos para aumentar las posibilidades de educación para la mujer. Además de los estudios e informes enviados regularmente a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, se terminaron o continuaron en 1953 algunos estudios realizados en Chile, India, Japón, Pakistán y Yugoslavia. Se han publicado los resultados de algunos de ellos (Women and Education [Las mujeres y la Educación], París 1953). En los estudios más recientes, en los que han tomado parte sociólogos y no sólo pedagogos, se ha concedido una atención cada vez mayor a las condiciones sociales que influyen en las posibilidades de acceso de la mujer a la educación.

43. La cantidad de material actualmente recogida obliga a dividir el tema general de la educación de la mujer en sus componentes principales. En el informe presentado este año a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, además de transcribirse las estadísticas y demás datos habituales, se concede particular interés al analfabetismo en la mujer y a la asistencia de las muchachas a las escuelas de enseñanza primaria; en 1955 el informe tratará principalmente de la enseñanza secundaria y en 1956 de la enseñanza superior y de la formación del magisterio. Esto permitirá tanto a la Comisión como a la UNESCO concentrar su atención, en cada momento, en determinados aspectos del problema.

44. La UNESCO ha proseguido la publicación de folletos sobre la educación cívica de la mujer, la preparación del último, en español, se ha confiado a la Sra. Ana de Figueroa.

AYUDA DOCENTE EN CASOS DE URGENCIA

45. Los refugiados árabes de Palestina han proseguido la activa colaboración entre la UNESCO y el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina y el desarrollo de las escuelas de enseñanza primaria ha continuado sin interrupción desde que se inició el plan, en mayo de 1949.

El problema de la falta de maestros se ha agudizado al tener que atender a más de 250 escuelas y a más de 90.000 alumnos; por ello se organizaron en 1952, cursos de verano en varios países del Cercano Oriente y el Oriente Medio con objeto de mejorar el nivel de la enseñanza.

46. No se han organizado cursos completos de enseñanza secundaria destinados exclusivamente a los refugiados, pero se han concedido subvenciones a tres universidades de la región a fin de ayudar a los estudiantes palestinos. Ha proseguido la realización del programa de educación fundamental y ya ha sido posible dotar de receptores de radio a la mayor parte de las escuelas para refugiados.

47. Corea. La misión pedagógica planificadora enviada a Corea por la UNESCO en 1952, terminó su tarea a principios de 1953 y, previa aprobación del Administrador General del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea, redactó dos informes: uno que constituye un estudio sobre la actual situación pedagógica, y otro que presenta un plan de reconstrucción a largo plazo; ambos aparecerán en un solo volumen titulado Rebuilding education in the Republic of Korea (Reconstitución del sistema educativo en la República de Corea). En esta obra figuran también los comentarios formulados por el Ministro de Educación Pública de Corea, quien expresó su satisfacción por el trabajo realizado por la misión.

48. El Administrador General ha pedido a la UNESCO que designe un director para un centro de formación de educación fundamental que se inaugurará próximamente en Corea.

EDUCACION PARA LA CONVIVENCIA EN UNA COMUNIDAD MUNDIAL

49. En este programa, tercero de los principales que desarrolla la UNESCO en la esfera de la educación, la Organización no sólo desempeña la tarea especial que le compete, sino que actúa ante las personas sobre las que se ejerce su acción, particularmente ante alumnos y profesores, como intérprete de las Naciones Unidas y de los demás organismos especializados. La educación para la convivencia en una comunidad mundial, nombre con que se designa ahora al programa, exige una enseñanza continua y bien organizada sobre el sistema de las Naciones Unidas para que dicho sistema, sus fines y los resultados

conseguidos se conviertan en una realidad viva en las mentes de los jóvenes. Esto no es una tarea fácil; para ello ha sido preciso establecer una diversidad de métodos, adaptados a las diferentes edades, categorías y medios.

50. Dada la importancia del programa, el Director General creyó necesario contar con un asesoramiento especial y reunió en julio de 1953 un comité de expertos compuesto de personal dirigente de instituciones de enseñanza superior (directores de educación, decanos de facultades universitarias, directores de fundaciones, etc.) de países representativos de todas las partes del mundo, junto con un representante de las Naciones Unidas, para estudiar principios y métodos, basados en los seis años de experiencia de la UNESCO en esa esfera. Quizá convenga citar un pasaje del meditado y completo informe de ese comité:

"Aun cuando las Naciones Unidas y los demás organismos especializados deben ocuparse de ese problema en las esferas política, económica y social, la UNESCO debe esforzarse paciente y perseverantemente, y con un espíritu democrático, por influir sobre el espíritu y el corazón de los pueblos de todo el mundo y por organizar programas a largo plazo que contribuyan a engendrar las actitudes y los métodos necesarios para el mantenimiento de la paz, inculcando a los hombres un sentimiento vívido de pertenencia a una comunidad mundial y haciéndoles comprender el papel que corresponde al individuo, a los grupos y a las naciones en el empeño de lograr la prosperidad común de la humanidad. Si no puede conseguirse ese resultado mediante la educación, reforzada por las demás formas de acción social y por los poderosos medios de información que influyen en la formación de las opiniones y actitudes, la humanidad estará probablemente condenada, no sólo en sentido moral y ético, sino quizá incluso en sentido material".

51. El informe constituye, en su conjunto, una serie de acertados consejos a los que se ajustan todas las actividades de la UNESCO comprendidas en ese programa.

52. Ha proseguido la celebración de seminarios para inculcar la comprensión internacional en las diversas formas de la enseñanza. Se recordará que los primeros seminarios se ocuparon de la enseñanza de la historia y de la

geografía. En 1953, se celebró uno en Ceilán sobre la enseñanza de las lenguas vivas, al que asistieron participantes de 18 países, entre ellos varios Estados Miembros de Europa y del Oriente Cercano Medio. En dicha reunión se prestó especial atención a los problemas lingüísticos que se plantean en los países asiáticos y se examinaron los métodos más modernos utilizados en los Estados Unidos de América y en países de inmigración como Australia e Israel.

53. En lo que se refiere a la enseñanza acerca de las Naciones Unidas y de los derechos humanos (Resolución 446 (XIV) del Consejo Económico y Social) en 1953, se concedieron nuevamente becas especiales de la UNESCO para que los beneficiarios puedan visitar las sedes de las Naciones Unidas y de los organismos especializados establecidos en Ginebra, así como la Casa de la UNESCO. Esta ayudó a la Federación de Asociaciones pro Naciones Unidas a organizar dos seminarios regionales, celebrados en Monrovia (Liberia) y Mogadiscio (Somalia). Han aparecido algunas publicaciones destinadas a los maestros, entre ellas un folleto en el que se describe la obra de la Unión Postal Universal (Round the World with a postage stamp /La vuelta al mundo con un sello de correo/). Varios Estados Miembros (Australia, Bélgica y Suiza) organizaron seminarios o realizaron otras actividades como consecuencia del seminario celebrado en los Países Bajos en 1952, sobre la enseñanza acerca de los Derechos Humanos. Por último, la Secretaría estableció planes para ayudar a determinadas escuelas secundarias seleccionadas en unos 15 países a fin de llevar a cabo en ellas proyectos especiales de educación para la convivencia en una comunidad mundial. Las escuelas que participan en dicho proyecto pueden adaptar los experimentos a sus propias necesidades y condiciones, pero en cada caso se aplicarán a una parte del experimento métodos uniformes de cotejo y valoración, a fin de que el proyecto en su conjunto constituya un todo orgánico.

54. Finalmente, prosiguió durante todo el año la cooperación con unas 25 asociaciones internacionales de la juventud que colabora con la UNESCO desde hace algunos años. Entre las materias estudiadas figuraban los problemas

que se plantean a la juventud en las nuevas zonas industriales, métodos activos de educación aplicables a los jóvenes trabajadores, y la aportación de las actividades culturales de los jóvenes a la comprensión internacional. En octubre de 1953, se celebró en Tokio un seminario regional para dirigentes de movimientos de juventud al que asistieron participantes de 14 países. En el transcurso del año, la Secretaría proporcionó "carpetas de documentación" que contenían materiales escogidos sobre algunas actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados a 639 agrupaciones de jóvenes de 65 países. El Instituto de la Juventud, organizado por la UNESCO en Munich (Alemania), se instaló en un nuevo edificio ofrecido por las autoridades alemanas y prosigue su labor en estrecha colaboración con el Instituto de Ciencias Sociales de Colonia y con el Instituto de Educación de Hamburgo, establecidos por la UNESCO.

CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES

55. Los descubrimientos científicos y sus aplicaciones prácticas influyen hoy en las condiciones de vida de la humanidad, en tal grado que resulta difícil concebir cualquier medida, nacional o internacional, en la esfera social y económica, a la cual no contribuya la ciencia.

56. La actividad de la UNESCO en la esfera de las ciencias exactas y naturales se lleva a efecto en los tres dominios siguientes:

- 1) desarrollo de la cooperación científica internacional;
- 2) organización internacional de la investigación científica con miras al mejoramiento de las condiciones de existencia;
- 3) enseñanza y difusión de la ciencia.

57. Dentro del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, esta acción va acompañada de una ayuda a los gobiernos, en relación con la enseñanza de las ciencias, la investigación pura y aplicada, y la organización de los centros de documentación científica y técnica.

58. Las actividades de la primera y de la tercera categoría, ya se trate de ayuda a las uniones científicas, de las mejoras en la documentación y la terminología, de los intercambios de informaciones, de la publicación de inventarios de material de enseñanza científica, de la acción de los centros

regionales de cooperación científica, de la organización de exposiciones circulantes o de la constitución de sociedades científicas, constituirán, de ahora en adelante, una parte importante de los servicios de carácter permanente que no presentan cambios considerables de un año a otro.

59. Sin embargo, su importancia no puede dejar de tomarse en consideración. La ciencia ofrece un campo de experimentación ideal para la cooperación internacional, y la ayuda prestada en 1953 a los tres Consejos más importantes en los que se agrupan las organizaciones científicas internacionales, (el Consejo Internacional de Uniones Científicas, el Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas, y la Unión de Asociaciones Técnicas Internacionales) permitió a dichas organizaciones la celebración de consejos, la publicación de sus actas, la edición de trabajos que contribuyen a la investigación científica, etc.

60. La creación del Comité Consultivo de Documentación en Ciencias Exactas y Naturales, sobre bases permanentes, ha dado origen a una expansión y a una reorganización de la acción de la UNESCO en la promoción del perfeccionamiento de la documentación científica y de la terminología.

61. Por último, en materia de enseñanza y de divulgación de la ciencia, ha empezado a publicarse una serie de manuales dedicados principalmente a ser utilizados por los profesores de ciencias de los países insuficientemente desarrollados. Con dicha serie se han publicado también dibujos y textos para la construcción de talleres escolares. Las exposiciones científicas ambulantes han seguido suscitando un interés cada vez más amplio y han probado todavía más, si cabe, su valor como medio popular para la divulgación de los conocimientos científicos.

62. Muchas de estas actividades se organizaron regionalmente, por conducto de los Centros de Cooperación Científica en América Latina, y en Asia Meridional, Asia Sudoriental y Oriente Medio. Dichas actividades se emprendieron también en la esfera nacional, en ejecución del programa de Asistencia Técnica de la UNESCO, dentro del cual las Ciencias Exactas y Naturales figuran con 30 misiones, en 14 Estados Miembros. En el Brasil, por ejemplo, la Asistencia Técnica de la UNESCO se ha concentrado sobre el desarrollo de la ciencia pura y aplicada: se ha facilitado ayuda al Instituto Nacional de Tecnología, al Centro Brasileño de Investigaciones Científicas, al

Instituto de Química Agrícola, a los trabajos de investigación en el Valle de Sao Francisco, a las investigaciones geofísicas en dos observatorios y al Instituto de Biofísica. También se efectúa una aportación creciente al progreso científico y al desarrollo económico, mediante los centros de documentación creados en la India, México, Turquía, el Uruguay y Yugoslavia.

63. Con frecuencia, el límite entre la ciencia pura y aplicada es impreciso, y como la ciencia misma es un factor importante del desarrollo económico y social, a menudo esos servicios se prestan conjuntamente con otros análogos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados - como en el caso de ayuda al Consejo de Organizaciones Internacionales de Ciencias Médicas, creado en 1949 bajo los auspicios combinados de la OMS y de la UNESCO - o bien forman parte de una acción coordinada tendiente al desarrollo económico - como las encuestas sobre los institutos de investigación del Asia Meridional y del Asia Sudoriental, emprendidas por los centros de cooperación científica de Nueva Delhi y de Djakarta, en colaboración con la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente.

64. Por el contrario, las actividades de la segunda categoría (organización internacional de la investigación científica) se encuentran en continua evolución. De conformidad con la resolución 318 (XI) (14 de agosto de 1950) del Consejo Económico y Social sobre los Laboratorios de Investigación de las Naciones Unidas - que se refiere a la política que debe adoptarse en un dominio mucho más amplio que el que parece indicar el título de esa resolución y que, de hecho, atañe al conjunto de la promoción y de la coordinación de la investigación internacional - se emprenden, desarrollan y llevan a cabo, determinados proyectos empleándose sucesivamente los métodos y los medios de acción más diversos.

65. La UNESCO se propone presentar un informe detallado en este sentido al Consejo Económico y Social, en uno de sus próximos períodos de sesiones conforme a la resolución 318 (XI). No obstante, se pueden examinar y describir desde ahora, de manera sumaria, las actividades emprendidas para seguir las recomendaciones del Consejo.

66. Conviene señalar brevemente que el Consejo había pedido a la UNESCO que procediese a realizar:

- 1) un estudio crítico del orden de prioridad que haya de atribuirse a los problemas de investigación científica todavía en suspenso;
- 2) un examen de los centros de investigación existentes en las esferas prioritarias;
- 3) un profundo análisis de la necesidad de crear laboratorios regionales o internacionales;
- 4) un estudio de la función que habrán de desempeñar los demás organismos especializados.

67. El orden de prioridad mencionado en el párrafo 1) fué fijado por un Comité mixto compuesto de miembros del Consejo Ejecutivo de la UNESCO y de representantes de las Naciones Unidas, de los demás organismos especializados y de las organizaciones internacionales no gubernamentales competentes, que se reunió el 1.º y 2 de diciembre de 1950. Abarca los siguientes aspectos:

Primera prioridad:

1. Centro Internacional de Cálculo Mecánico
2. Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Cerebro
3. Instituto Internacional de Ciencias Sociales (véase Ciencias Sociales).

Segunda prioridad:

4. Laboratorio Internacional de Astronomía
5. Instituto Internacional de Química de la Materia Viva
6. Instituto Internacional de Meteorología
7. Laboratorio Internacional de Investigaciones sobre la Zona Árida

Tercera prioridad:

8. Laboratorio de Mecánica de los Fluidos y de los Suelos
9. Laboratorio para el Estudio de la Erosión
10. Instituto de Investigación de las Zonas Húmedas Tropicales
11. Institutos de Oceanografía y de Pesquerías
12. Laboratorio de Investigaciones sobre la Utilización de los Carburantes sólidos

13. Laboratorio de Investigaciones sobre la Utilización de la Energía Solar.
14. Laboratorio Regional de Física de las Partículas de Alta Energía.
68. La acción prevista en los párrafos b) c) y d) de la resolución 318 (XI) se emprendió seguidamente y se proseguirá durante largo tiempo aun. No obstante, ya pueden hacerse ciertas observaciones y registrarse algunos resultados.
69. En primer lugar, la UNESCO, durante estos tres últimos años, sólo ha realizado trabajos en parte de las ramas de investigación citadas^{1/}, los cuales fueron abordados progresivamente.
70. Por otra parte, las circunstancias y la experiencia adquirida durante la encuesta han demostrado que no siempre podía respetarse el orden de prioridad fijado por el Comité. Por ejemplo, el Consejo Ejecutivo de la UNESCO decidió en su 35^a reunión (julio de 1953), abandonar el proyecto de creación de un Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Cerebro, aunque éste figurase en primera prioridad. En efecto, la decisión de la Organización Mundial de la Salud de no participar en su creación y los resultados de la encuesta emprendida han permitido comprobar que no era conveniente una acción internacional en ese sentido. Por el contrario, el proyecto de crear un laboratorio regional de física nuclear ha tenido grande y rápido éxito, aunque sólo figuraba en tercera prioridad. Se trata sin embargo de una empresa sumamente costosa, cuya realización requerirá muchos años, pero en este caso concreto las circunstancias han favorecido una acción común de los países europeos.
71. Finalmente, la elección de la forma que debe adoptar la organización internacional de la investigación en las diferentes esferas previstas y de la función que corresponde desempeñar a la UNESCO a ese respecto, depende en cada caso de un conjunto de factores de gran complejidad; de esa elección depende, en definitiva, el éxito de la empresa.
72. Por ejemplo, la Organización Europea de Investigación sobre Energía Nuclear, que agrupa Estados bien desarrollados desde el punto de vista económico, adoptará la forma de una organización intergubernamental financiada total y directamente por los gobiernos de sus Estados miembros; la función de la UNESCO se ha limitado a concederle asistencia jurídica y administrativa durante todo el período preparatorio.

^{1/} Son los 1, 2, 3, 4, 7, 10, 11, 13 y 14.

73. Por el contrario, la acción internacional para desarrollar las investigaciones sobre la zona árida ha estado condicionada por dos factores determinados: esas investigaciones entrañan muy diversas disciplinas científicas y técnicas, por lo que es difícil realizarlas en un laboratorio central, y, por otra parte, interesan a una mayoría de países relativamente poco desarrollados, para los que la creación y la inspección directa de una institución gubernamental suponen problemas administrativos y financieros de difícil resolución. Por ese motivo, la actividad gubernamental ha debido adoptar la forma de promoción y de coordinación de las investigaciones en diferentes países y está dirigida por un Comité consultivo de expertos, cuya secretaría y financiamiento corren a cargo de la UNESCO, el cual recibe además ayuda técnica de las Naciones Unidas y de los organismos especializados competentes.

74. Naturalmente, todas estas actividades de la UNESCO están condicionadas por las necesidades de los Estados Miembros. Los ejemplos siguientes muestran que la UNESCO está dispuesta a actuar siempre que un grupo de Estados manifiesta interés por determinado proyecto.

75. Una vez hechas estas observaciones de orden general, conviene exponer brevemente la evolución y los resultados de la acción de la UNESCO en 1953.

76. Aun no ha entrado en vigor la convención por la que se crea un Centro Internacional de Cálculo Mecánico, cuyo plan se sometió al Consejo Económico y Social, en su 12.^o período de sesiones (Resolución 394 (XIII)), aprobada por una Conferencia Intergubernamental en diciembre de 1951. De las 10 ratificaciones requeridas, sólo se habían recibido dos en 31 de diciembre de 1953 (Bélgica, junio 1952 y Japón, julio 1953). No obstante conviene indicar que Ceilán se ha adherido a la Convención el 16 de marzo de 1954 y que en el momento de redactar este informe era inminente la ratificación de Italia^{1/}, país donde ha de tener su sede el Centro, lo que permite esperar próximamente una aceleración del ritmo de las ratificaciones.

77. Además, ciertos organismos especializados, como la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la Organización Meteorológica Mundial han manifestado

^{1/} La ratificación de Italia fué recibida el 12 de abril de 1954.

su interés por los servicios que puede prestar el Centro, habiendo aprobado el Comité Ejecutivo de la OMM, en octubre de 1953, una resolución (12 (EC-IV)) a ese respecto.

78. Por el contrario, el período preparatorio de la Organización Europea de Investigación sobre Energía Nuclear fué sumamente breve, pese a la complicación técnica de la tarea planteada a la UNESCO y a los Gobiernos interesados.

79. El acuerdo por el que se crea el Consejo Europeo de Investigación sobre Energía Nuclear (CEIEN), que ha de encargarse de establecer los planes administrativos y técnicos de la nueva organización y de su laboratorio, se firmó en febrero de 1952 y entró en vigor tres meses más tarde (mayo de 1952). Ese acuerdo ha sido ratificado por 10 de sus 11 signatarios (Bélgica, Dinamarca, Francia, Grecia, Noruega, Países Bajos, República Federal Alemana, Suecia, Suiza y Yugoslavia). Italia, si bien no ha dado aún su ratificación, no por ello ha dejado de participar en el terreno técnico y financiero en los trabajos del Consejo. Un Estado no signatario, el Reino Unido, se ha unido también a sus actividades y a su financiamiento.

80. Durante los 18 meses previstos por el acuerdo el CEIEN, cuya sede se ha fijado en Ginebra, ha realizado, con la ayuda de la UNESCO todas las tareas para las que había sido creado. En particular, ha elaborado una convención que establece, en forma permanente, una Organización Europea de Investigación sobre Energía Nuclear, que residirá cerca de Ginebra. Esa convención, adoptada por unanimidad en julio de 1952, ha sido firmada por los 12 Estados antes mencionados. Dos de ellos, el Reino Unido y Suiza, ya la han ratificado. Se prevé que el funcionamiento de la organización y la construcción del laboratorio costarán 120.000.000 de francos suizos (unos 30.000.000 de dólares), distribuidos en un período de siete años.

81. El acuerdo por el que se crea el CEIEN, se ha prorrogado por un año, en espera de la entrada en vigor de la nueva convención.

82. La UNESCO se esfuerza por facilitar las investigaciones sobre los problemas relativos a la zona árida recogiendo y difundiendo datos, por medio de informes de conjunto, de inventarios de estudios y de coloquios, y prestando

una ayuda directa para llevar a cabo ciertos proyectos. Para la realización de ese programa, recibe ayuda de un Comité Consultivo de expertos, creado en 1951.

83. De conformidad con las resoluciones 324 D (XI) y 417 (XIV) del Consejo Económico y Social, las actividades de la UNESCO en ese aspecto se han coordinado estrechamente desde su origen con las de la FAO, que se interesa por las aplicaciones técnicas de esas investigaciones a la agricultura, las de las Naciones Unidas (y en particular la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente), de la OIT, de la OMS, y, con posterioridad, de la OMM. Esas organizaciones participan activamente en los trabajos del Comité Consultivo y por tanto, en la preparación y ejecución del programa. Como ejemplo de la cooperación de esas instituciones con la UNESCO durante 1953, puede citarse la organización conjunta en septiembre y octubre, como parte de la exposición internacional sobre la conquista del desierto celebrada en Jerusalén, de una exposición destinada a demostrar el papel desempeñado por la Organización de las Naciones Unidas y los organismos especializados en el mejoramiento de las condiciones de vida en las regiones áridas. Asimismo, puede citarse la colaboración de esas organizaciones en los estudios preliminares para la redacción de un manual que facilite la reunión de datos técnicos básicos sobre la zona árida.

84. La encuesta sobre la posible creación de institutos de oceanografía y de pesquerías, que figuraba en tercera prioridad en la lista preparada por el Comité mixto de diciembre de 1950, ha hecho evidente en 1952 y 1953 que, en este aspecto, se requería una organización sistemática de las investigaciones en la región indopacífica y que ése era un buen campo para la acción conjunta de la FAO y de la UNESCO.

85. El Consejo de Pesquerías de los Océanos Índico y Pacífico (creado por la FAO) después de un estudio realizado con la colaboración de la UNESCO, indicaba en octubre de 1952 que la UNESCO podría ayudar eficazmente a ampliar los conocimientos básicos sobre oceanografía, mientras que la FAO podría utilizar esos conocimientos para solucionar problemas de las pesquerías, de acuerdo con el desarrollo económico de la región. Los estudios realizados por ambas organizaciones en 1953 condujeron, en noviembre, a la reunión

en Manila de un Comité mixto de expertos que preconizó la creación de una Organización Internacional de las Investigaciones Oceanográficas en la Región Indopacífica. Su tarea consistiría en coordinar los estudios en la región, recoger y proporcionar documentación, formar personal especializado y emprender, por sí misma, investigaciones fundamentales, dentro del límite de sus medios financieros. La UNESCO y la FAO junto con los Estados interesados, estudian el estatuto que convendría aplicarle para que pueda realizar sus tareas teniendo en cuenta las condiciones y los recursos particulares de la región.

86. Para terminar, conviene mencionar que el examen de los proyectos sobre las zonas tropicales húmedas y sobre la energía solar (Números 1 y 13 de la lista de prioridades) ha comenzado en 1953 y continuará en 1954.

87. De lo anterior, se desprende que tres años después de haberse aprobado la resolución 318 (XI) del Consejo Económico y Social pueden considerarse como conseguidos ciertos resultados para la organización internacional de la investigación de las ciencias exactas y naturales. Pero está lejos de agotarse la lista de proyectos preparada por el Comité Mixto reunido en diciembre de 1950; se trata de una obra de gran importancia que sólo podrá llevarse a cabo progresivamente y teniendo siempre en cuenta la economía y los recursos disponibles y aplicando un profundo conocimiento de las realidades políticas, económicas y científicas que caracterizan cada caso previsto.

88. Por ese motivo, la UNESCO creó en 1953 un Comité Asesor de Investigaciones Científicas, que se reunirá una vez por año para aconsejar al Director General en la preparación y ejecución del programa de la UNESCO para promover y coordinar las investigaciones en la esfera de las ciencias exactas y naturales.

CIENCIAS SOCIALES

89. Las ciencias sociales, a las que corresponde desempeñar un importante papel estabilizador en el mundo actual, son un complemento indispensable de la acción internacional en favor de la paz y del bienestar económico y social. La tarea que la UNESCO se ha asignado en esa esfera consiste en:

- 1) favorecer el desarrollo internacional de las ciencias sociales cuyos recursos son aún relativamente modestos y están muy desigualmente repartidos en el mundo;
- 2) orientar una parte de los estudios efectuados en el dominio de las ciencias sociales a fin de contribuir a la acción emprendida por las Naciones Unidas y los organismos especializados.

Desarrollo internacional de las ciencias sociales

90. En su acción en favor del desarrollo internacional de las ciencias sociales, la UNESCO trata de:

- a) favorecer la colaboración internacional de los especialistas;
- b) fomentar la ampliación y mejora de la enseñanza de las ciencias sociales;
- c) facilitar los intercambios de información entre regiones culturales y lingüísticas diferentes.

91. En el curso de los años precedentes, una gran parte de los esfuerzos de la UNESCO en el dominio de las ciencias sociales se concentró sobre la primera de esas tareas, es decir ayudar a las organizaciones internacionales existentes y fomentar la creación de nuevas organizaciones en los lugares donde se dejaba sentir su ausencia.

92. La aplicación de la resolución 318 (XI) del Consejo Económico y Social sobre los Laboratorios de Investigación de las Naciones Unidas dió un notable impulso a esas actividades.

93. Al estudiar en diciembre de 1950, la repercusión de las recomendaciones del Consejo Económico y Social sobre las actividades de la UNESCO en esa esfera, el Comité Mixto de diversas entidades, mencionado en el capítulo precedente, reconoció la necesidad de la encuesta solicitada por el Consejo, pero estimó asimismo que deberían aplazarse las decisiones futuras relativas a la creación

de centros internacionales de investigación hasta haberse completado la encuesta sobre los institutos de ciencias sociales existentes. La sexta reunión de la Conferencia General de la UNESCO celebrada en 1951, decidió emprender esa doble actividad habiéndose obtenido los resultados siguientes:

1) La encuesta sobre los institutos nacionales de ciencias sociales quedó completada en 1953 y dará como resultado la publicación en 1954 de un Catálogo internacional de las investigaciones colectivas actuales en materia de ciencias sociales.

2) Los estudios relativos al establecimiento de centros internacionales de investigación han puesto de relieve, en primer lugar, la necesidad de crear un organismo de síntesis de las diversas disciplinas destinado a fomentar y coordinar las investigaciones, mientras que hasta ese momento los esfuerzos de la UNESCO se habían concentrado en la organización, en un plano internacional, de los especialistas pertenecientes a una misma disciplina. De ahí la constitución en diciembre de 1952, en forma provisional y definitiva en diciembre de 1953 de un Consejo Internacional de Ciencias Sociales cuya función consiste en aplicar los recursos de todas las ciencias sociales para estudiar conjuntamente los principales problemas sociales de nuestro tiempo.

3) Esos estudios han permitido también comprobar que no era oportuno constituir un instituto internacional de investigaciones "monolíticas", destinado a estudiar el conjunto de los problemas internacionales, sino que convenía proceder por etapas y crear primeramente un instituto de investigaciones que se ocupase a fondo de una sola cuestión de particular urgencia y utilidad en el campo de la acción internacional. Según las instrucciones de la Conferencia General, el esfuerzo de la UNESCO se orientó, pues, hacia la creación de un centro internacional de investigaciones destinado al estudio de las repercusiones en el plano social de las transformaciones de la técnica, cuya acción, como podrá verse más adelante, permita aportar una contribución directa a la obra de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en el dominio económico y social. En octubre de 1953 se dió un primer paso al constituirse, bajo los auspicios del Consejo Internacional de Ciencias Sociales, una Oficina de Investigaciones cuyas funciones consisten principalmente en reunir y mantener

al día la documentación relativa a diferentes aspectos del problema, particularmente los que se refieren a los países insuficientemente desarrollados, y en preparar la organización del proyectado Centro de Investigaciones.

94. La segunda función de la UNESCO para el desarrollo internacional de las ciencias sociales consiste en fomentar la extensión y mejora de la enseñanza de esas ciencias.

95. En ese dominio, la UNESCO sólo puede actuar por medios indirectos análogos a los empleados para fomentar la extensión de la educación escolar. En 1952, con el enunciado de ciertas recomendaciones que serán objeto de examen en los seminarios que se celebren en diversas regiones y de una adaptación a las condiciones locales, terminó una primera fase de esa acción, la cual entrañó el estudio de la situación existente en lo que respecta a la enseñanza de las ciencias sociales en el nivel universitario. Por otra parte, los resultados de la encuesta dieron lugar a la preparación de los folletos publicados en 1953 y 1954 sobre la estructura y los objetivos de la enseñanza del conjunto o de una disciplina particular de las ciencias sociales en determinados países.

96. Por último, dado que todas las culturas - y quizá más especialmente aquellas que aun no han participado plenamente en los intercambios de ideas en el plano internacional - pueden contribuir a una comprensión mejor del funcionamiento de la sociedad, la tercera tarea de la UNESCO para el desarrollo mundial de las ciencias sociales, consiste en facilitar los intercambios de informaciones entre regiones culturales lingüísticamente distintas.

97. En la esfera regional, llevan a cabo esa tarea como parte esencial de sus funciones los tres agregados de ciencias sociales en el Oriente Medio, en Asia Meridional y en el hemisferio occidental. En la sede de la organización dicha tarea corresponde a un Centro de Intercambio de Informaciones fundado en 1952, cuya labor se complementa mediante la publicación de revistas especializadas y de obras de consulta y, desde 1953, mediante trabajos terminológicos.

Aplicación de las ciencias sociales al estudio de los problemas internacionales.

98. La segunda parte del programa de la Organización en materia de ciencias sociales consiste en promover la aplicación de los métodos de esas ciencias

para servir de apoyo a la acción emprendida por la UNESCO, por las Naciones Unidas y demás organismos especializados para conseguir sus fines fundamentales. Los esfuerzos de la UNESCO en ese dominio se orientan, pues, hacia tres objetivos principales:

- 1) la paz y la cooperación internacional;
- 2) el desarrollo económico y social; y
- 3) el respeto de los derechos humanos.

99. Desde 1953 se orientan también hacia el estudio de los métodos de evaluación aplicables a los programas emprendidos por las Naciones Unidas y organismos especializados.

100. Para colaborar en las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en favor de la paz y de la colaboración internacional, la UNESCO ha tratado desde 1947, de utilizar las ciencias sociales para estudiar las causas de las tensiones y conflictos y los métodos que permitan resolverlos, y para analizar los factores que dificultan o que favorecen la cooperación internacional.

101. Una parte de los trabajos realizados desde esa época ha producido sus primeros resultados en 1953. El Segundo Congreso Internacional de Sociología ha permitido llevar a cabo la síntesis de las investigaciones realizadas hasta la fecha en materia de conflictos sociales. Ha comenzado a publicarse la serie de estudios consagrados a las características nacionales de una quincena de países, habiéndose publicado folletos sobre Australia, Canadá, Suiza y la Unión Sudafricana. Las informaciones recogidas sobre los sistemas de vida de Austria, Francia, Grecia, Italia y Suecia, serán utilizadas, particularmente, por las autoridades australianas de inmigración.

102. También se han publicado, en el marco de una encuesta realizada en algunos países, estudios sobre la estructura social de comunidades urbanas y rurales de Australia y de Francia. Se encuentra en preparación un volumen de síntesis. Esos estudios tratan principalmente de las tensiones entre grupos y de la actitud hacia los extranjeros. Existe el propósito de ampliar, en 1955 y 1956, el campo de esas actividades a fin de participar en la acción prioritaria en favor

del desarrollo económico y social de las colectividades iniciada por las Naciones Unidas y los organismos especializados bajo la égida del Consejo Económico y Social (resolución 496 (XVI)).

103. También se ha publicado en 1953 dos volúmenes sobre la formación de las actitudes sociales, titulados: The Modification of International Attitudes: a New Zealand Study por E. Beaglehole y J. R. McCreary; y The Teacher Was Black, por H. E. O. James.

104. En el pasado año se publicaron también los primeros resultados de las misiones enviadas por la UNESCO desde 1951 con objeto de ayudar en la colaboración con especialistas locales, a determinados Estados Miembros a organizar estudios destinados a reducir las tensiones sociales internas. En Nueva York se ha publicado con el título In the Minds of Men, un volumen de síntesis sobre los estudios realizados en la India: los resultados de las investigaciones llevadas a cabo en el Japón sobre las actitudes de la juventud constituirán la materia de una obra que se publicará en 1954. Las investigaciones iniciadas en Israel proseguirán durante el año 1954. En esos tres países, la obra realizada por los especialistas de la UNESCO ha suscitado nuevas actividades en la esfera nacional.

105. La asimilación de los inmigrantes plantea un problema importante que se halla ligado al de la eliminación de las tensiones sociales internas. El estudio de esa cuestión constituye la contribución de la UNESCO al programa coordinado de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en materia de migración. En 1953 se hizo la síntesis de las informaciones recogidas en un estudio iniciado en 1951 cuyos resultados se publicarán en 1954. Con la publicación, en 1954 y 1955, de los resultados de los estudios efectuados en 1953 sobre otros aspectos de la cuestión, tales como las investigaciones llevadas a cabo en el Brasil sobre las medidas apropiadas para facilitar la asimilación de los inmigrantes y sobre la contribución positiva de éstos a la vida social, terminará una fase de las actividades de la UNESCO en ese dominio; la Organización se encontrará entonces indudablemente capacitada para asesorar a los gobiernos interesados.

106. Como parte de los trabajos preparatorios coordinados por las Naciones Unidas y los organismos especializados, con miras a su participación en la Conferencia Mundial sobre Población que ha de celebrarse en 1954, se han realizado algunos estudios por cuenta de la UNESCO para contribuir al examen de los aspectos sociales de los cambios de población y especialmente de los problemas relativos a la estructura de la familia y a las modificaciones de los coeficientes de fecundidad debidas a factores culturales y sociales.

107. De una manera general, se estima que algunas de las actividades antes descritas deberán considerarse terminadas, por lo que a la UNESCO se refiere, a fines de 1954. Existe la intención de proseguir durante 1955 y 1956 ciertos estudios, por ejemplo las tensiones sociales internas; otras investigaciones, como ha podido observarse en el caso de las referentes a las comunidades, se desarrollarán en la esfera económica y social. Por último, se propone el estudio de métodos que permitan efectuar una comparación internacional de los sondeos de opinión con objeto de obtener datos comparativos sobre la opinión pública y la cooperación internacional en diversos países.

108. Finalmente, para facilitar la aplicación en el plano nacional de las decisiones tomadas por los órganos directivos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, la UNESCO ha comenzado el estudio de los factores que dificultan o que favorecen la cooperación internacional.

109. Con ese fin, se iniciaron en 1953 investigaciones sobre la manera concreta en que los Estados enfocan sus responsabilidades para con la comunidad internacional. Por otra parte han proseguido los estudios sobre la participación de los Estados, y especialmente de los que han obtenido su independencia en fecha reciente, en el funcionamiento de las organizaciones internacionales, y la experiencia adquirida en ese dominio ha permitido ofrecer el asesoramiento de un experto a los Gobiernos de Indonesia, Laos y Filipinas. Esas actividades proseguirán en 1954 y se tiene el propósito de publicar los resultados en el curso de los años siguientes.

110. Para evitar que las transformaciones técnicas engendren perturbaciones sociales y que la aplicación de los planes de desarrollo económico vaya acompañada del derroche de recursos y energías; en una palabra, para asegurar un

progreso económico y social equilibrado, es indispensable conocer a fondo la situación del país de que se trate. Por consiguiente, corresponde a los especialistas en ciencias sociales desempeñar un papel importante en la elaboración de los planes de desarrollo económico y social en su aplicación en un medio social y cultural dado. La UNESCO ha realizado un marcado esfuerzo para movilizar los recursos de esas ciencias y poder ofrecer a las Naciones Unidas y a los organismos especializados los medios destinados a facilitar su acción.

111. Por ello, además de la publicación de tres obras de carácter general sobre las relaciones entre el progreso técnico y las condiciones sociales y culturales de diversos países ^{1/}, las actividades realizadas por la UNESCO, en 1953, en ese dominio, están directamente relacionadas con la aplicación de los programas llevados a cabo por esas organizaciones, o con el estudio a petición de los Estados Miembros de determinadas situaciones especiales.

112. Por esa razón los servicios de la Oficina Internacional de Investigaciones para el Estudio de las Repercusiones Sociales de las Transformaciones de la Técnica, mencionada anteriormente, se han puesto a la disposición de las Naciones Unidas y de los organismos especializados; se organizó en Nueva York (30 marzo - 3 abril), conjuntamente con las Naciones Unidas una conferencia de expertos y de funcionarios de las diversas organizaciones interesadas en el examen de los problemas sociales que plantea la ejecución de los programas de asistencia técnica; además, se han facilitado los servicios de un experto para participar en la reunión convocada por las Naciones Unidas (Nueva York, junio de 1953) sobre los métodos de evaluación de los niveles de vida.

113. Por otra parte, bajo los auspicios de la UNESCO se han llevado a cabo estudios sobre las repercusiones de la industrialización y de la urbanización en diversos países que se encuentran en vías de industrialización en Africa, Asia Meridional y Cercano Oriente. Las investigaciones efectuadas en el Asia del Sur forman parte de un programa coordinado de la Comisión Económica para Asia y el Extremo Oriente y de los organismos especializados interesados (especialmente, la Organización Internacional del Trabajo).

1/ Education et technologie, Education in a Technological Society (Educación y Tecnología), por A. Kahler; Le progrès technique et l'intégration sociale, The Community Factor in Modern Technology (El progreso técnico y la integración social) por Jerome Scott y R. Lynton; Sociétés, traditions et technologie, Cultural Patterns and Technical Changes (Sociedades, tradiciones y tecnología) por Margaret Mead.

114. En el curso de los años venideros, existe el propósito de conceder importancia creciente a la parte del programa relativa a las ciencias sociales, cuya utilidad práctica es innegable, y de orientar estos estudios, previa consulta con las organizaciones internacionales competentes, hacia la consideración de los factores sociológicos y culturales que repercuten sobre la productividad y, como se ha dicho antes, hacia los problemas relativos al desarrollo general de las colectividades.

115. Por otra parte, dentro del programa coordinado relativo a la reforma agraria, la UNESCO se esfuerza desde 1953 por favorecer la acción de las organizaciones más particularmente interesadas, como la FAO, las Naciones Unidas y la OIT, mediante la realización de estudios sobre las consecuencias sociológicas en las comunidades de las regiones a las que se han aplicado las reformas.

116. Finalmente, la aplicación de los derechos humanos constituye el tercero y último objetivo hacia el que la UNESCO dirige sus esfuerzos para orientar los recursos de las ciencias sociales. Hasta la fecha, la UNESCO ha consagrado sus trabajos en esa esfera a colaborar con el Consejo Económico y Social en la lucha contra la discriminación basada en motivos de raza o de sexo. Como puede verse en el informe especial presentado al Consejo Económico y Social en su 16^o período de sesiones (E/2473), la Organización ha concedido una gran importancia a la campaña de educación contra la discriminación racial emprendida en 1949 para cumplimentar la resolución 318 (XI) del Consejo Económico y Social. Hoy puede considerarse terminada la parte de sus trabajos que ha consistido en reunir y publicar datos científicos sobre las cuestiones raciales. Pero, por otra parte, la preparación de obras de la colección La cuestión racial y el pensamiento moderno, iniciada en 1953 con la publicación de los folletos sobre la posición de la Iglesia católica, del pensamiento judío y del movimiento ecuménico respecto a ese problema, proseguirá en 1954 y en 1955, así como la redacción y la publicación de manuales destinados a los maestros de la enseñanza primaria y secundaria.

117. Lo mismo sucede con los estudios realizados desde 1951 sobre las aportaciones positivas a la lucha contra la discriminación racial. Los primeros resultados de los estudios llevados a cabo en el Brasil sobre los factores adecuados para favorecer las buenas relaciones interraciales se han publicado en 1953 constituyendo dos volúmenes titulados Race et classes dans le Brésil rural, Race and Class in rural Brazil (Razas y clases en las regiones rurales del Brasil) por Charles Wagley, y Les élites de couleur dans une ville brésilienne (Las élites de color en una ciudad brasileña), por Thales de Azevedo. En 1953 terminó la encuesta sobre las medidas adoptadas en seis países (Antillas francesas, Brasil, Estados Unidos de América, México, República Federal Alemana y Yugoslavia) para facilitar la integración social de las minorías étnicas; sus resultados se publicarán el año próximo. Finalmente ha comenzado la realización de un estudio sobre los progresos realizados merced a la educación por los miembros de grupos étnicos en curso de integración en la sociedad moderna.
118. Puede considerarse, pues, que en 1955 la UNESCO habrá recogido y publicado todos los datos necesarios para participar en la lucha contra la discriminación racial, terminando así, por consiguiente una primera fase de sus actividades en dicho sentido. La UNESCO se propone proseguir, a base de la documentación reunida, su campaña de educación y de información contra los prejuicios raciales, y tiene el propósito de crear una oficina internacional coordinadora de las investigaciones sobre las relaciones raciales.
119. La aplicación del programa de la UNESCO en ese dominio se ha llevado siempre a cabo en estrecha cooperación con la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías. Además, en cumplimiento de la petición del Consejo Económico y Social (resolución 502 H (XVI)), el Consejo Ejecutivo de la UNESCO, en su 37a. reunión (marzo-abril 1954), autorizó al Director General a facilitar al Relator Especial de las Naciones Unidas para el estudio de las medidas discriminatorias en el campo de la enseñanza, además de los servicios de toda la documentación que posee la Secretaría y las informaciones suplementarias que ésta puede recoger sobre dicho problema además de la ayuda financiera.

120. Por último, debe mencionarse que la UNESCO transmitió a la Comisión nombrada por las Naciones Unidas para estudiar la Situación Racial en la Unión Sudafricana, a petición de la misma, toda la documentación y los datos de que disponía que podían ser útiles para los trabajos de dicha Comisión.

121. Dentro de las actividades emprendidas para cooperar en la acción de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, la UNESCO ha realizado en 1953 y comienzos de 1954 en el Japón, Pakistán y México, un estudio de los diversos factores sociales que facilitan o retrasan el acceso de las muchachas a la educación en un plano de completa igualdad con los muchachos de su misma edad. También prosiguió el estudio, iniciado en 1952, sobre la participación de la mujer en la vida política.

122. Finalmente, conviene citar una nueva actividad, emprendida en 1953, que puede aplicarse a los tres campos hacia los que ha tratado de orientar la UNESCO los recursos de las ciencias sociales. Se trata del estudio de los métodos de valoración aplicables a los programas de cooperación internacional. Este estudio está destinado a facilitar la acción de las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas las cuales conceden cada vez mayor importancia a ese problema.

ACTIVIDADES CULTURALES

123. La conservación, aumento y difusión del saber y el fomento de la cooperación entre las naciones en todas las esferas de la actividad intelectual figuran entre los fines más importantes expuestos en el Acta Constitutiva de la UNESCO. El Artículo 27 de la Declaración Universal de Derechos Humanos confirma nuevamente esos fines al afirmar que toda persona tiene derecho "a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad" y "a gozar de las artes".

124. Desde un principio el programa cultural de la UNESCO se ha esforzado por satisfacer esos fines y aspiraciones por medio de actividades en cuatro esferas diferentes, aunque relacionadas entre sí:

- a) Desarrollo de la cooperación cultural internacional;
- b) Conservación y utilización del patrimonio cultural de la humanidad;
- c) Protección a los escritores, artistas y hombres de ciencia;
- d) Difusión de la cultura.

125. A continuación figuran algunos ejemplos de las actividades en esas cuatro esferas. Naturalmente, se trata de una faceta del trabajo de la UNESCO donde resulta menos evidente la cooperación con otros organismos, ya que el dominio de la cultura es el propio de la Organización. No obstante, está lejos de ser una labor realizada in vacuo; en sus formas más altamente especializadas afecta y beneficia a muchos centenares de personas que figuran entre las minorías intelectuales selectas, y en sus manifestaciones populares enriquece y fomenta el disfrute cultural de millares de personas. El hecho de que el Consejo Económico y Social incluyera entre los programas prioritarios aprobados en julio de 1952 (resolución 451 (XIV) Anexo, párrafo 10.3 d)) la "accesibilidad de ... a la vida cultural de todos los sectores de la población" significa que el trabajo sigue mereciendo la atención y el esfuerzo internacionales.

a) Desarrollo de la cooperación cultural internacional

126. El instrumento principal utilizado por la UNESCO para el desarrollo de la cooperación cultural entre los pensadores y creadores es la red de organizaciones no gubernamentales especializadas en las diversas disciplinas intelectuales, de las cuales constituye notable ejemplo el Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas. Entre sus miembros figuran organizaciones eruditas y profesionales dedicadas a disciplinas tales como la historia, la lingüística, las artes populares y el folklore, los estudios clásicos, la antropología y la etnología, la historia del arte, las lenguas y literaturas modernas, los estudios orientales, la historia de las religiones, la pre-historia y las ciencias protohistóricas y la musicología. Siete de esos organismos celebraron en 1953, ayudados en parte por la UNESCO, sus congresos y conferencias. El propio Consejo convocó a un Comité de Expertos para asesorar a la UNESCO en la selección de las obras que deben traducirse en la colección de obras maestras de la literatura (resolución del ECOSOC 53 (IV)) y sus comités técnicos celebraron reuniones para tratar de asuntos relacionados con la publicación trilingüe Diógenes, que ahora se publica también en italiano y alemán, con trabajos bibliográficos actuales, etc.

127. El Instituto Internacional del Teatro, el Consejo Internacional de la Música, el Consejo Internacional de Museos, y otras organizaciones relacionadas con las artes, han celebrado sus reuniones anuales y proseguido sus actividades; entre éstas figuran la publicación de revistas y de informes especializados que permiten a los expertos mantenerse al corriente de los progresos actuales, la grabación de obras musicales raras o desconocidas (incluso de música popular), la compilación de catálogos, etc.

128. Se ha iniciado la publicación de una nueva colección de obras titulada "Unidad y Diversidad de las Culturas" con un volumen Interrelations of Cultures que reúne una selección de ensayos escritos con motivo de una encuesta sobre la concepción actual de las culturas propias de diversos pueblos del mundo y sobre las relaciones existentes entre las mismas. Un segundo volumen titulado Humanism and Education in East and West contiene ensayos e intervenciones de los participantes en el Coloquio organizado por el Gobierno de la India y

la UNESCO y celebrado en Delhi en diciembre de 1951. Esa publicación ha suscitado un interés considerable, y la Secretario realiza actualmente un estudio para establecer las bases y el contenido de una enseñanza más amplia de las humanidades, en la que se combinen más adecuadamente que hasta la fecha las aportaciones de las civilizaciones del Oriente y las del Occidente. En el Congreso Indio de Filosofía que se celebrará en Colombo a fines de 1954, con la participación de la UNESCO, se estudiarán más profundamente las relaciones filosóficas y culturales entre Oriente y Occidente bajo el tema general "Relaciones humanas y obligaciones internacionales".

129. La fase siguiente de esa encuesta general sobre las relaciones culturales trata del Viejo y del Nuevo Mundo. De conformidad con el Gobierno brasileño y la Organización de los Estados Americanos se ha decidido celebrar en julio de 1954, con motivo del cuarto centenario de la fundación de la ciudad de Sao Paulo, una importante conferencia sobre "La aportación europea a la vida cultural y al humanismo de los pueblos de América". El Consejo de Europa enviará un representante a la Conferencia, cuyo tema general será discutido nuevamente en las próximas "Rencontres Internationales de Genève" (septiembre de 1954).

130. También bajo la égida del CIPCH, la UNESCO organizó en 1953 el estudio por un Comité de Expertos de los problemas relativos a los conceptos de derecho y de legalidad internacional, a fin de "buscar, entre las diferentes concepciones políticas y sociales actuales, las tendencias comunes en que se basa el respeto al derecho y a la legalidad internacional a fin de reforzar la acción de las Naciones Unidas mediante un acuerdo sobre los principios". Continúa la encuesta, habiéndose redactado ya algunos ensayos.

b) Conservación y utilización del patrimonio cultural de la humanidad

131. El esfuerzo más importante realizado por la UNESCO en esta esfera durante los dos últimos años ha consistido en la preparación de un proyecto de convención internacional para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado. En abril y mayo de 1954, se está celebrando en La Haya una conferencia intergubernamental para estudiar el texto de dicho proyecto. Los comentarios recibidos de los gobiernos sobre los documentos preparatorios han sido generalmente favorables, y se espera que la Conferencia pueda aprobar el proyecto de convención. Mientras tanto, algunos países han hecho ya declaraciones unilaterales conformes al espíritu del proyecto.

132. La UNESCO trata también de proseguir el trabajo de la Sociedad de las Naciones en lo que respecta al régimen internacional de las excavaciones arqueológicas. Su actual propósito es presentar una serie de recomendaciones a los gobiernos, habiéndose terminado una parte considerable del trabajo preparatorio.

133. En lo que se refiere al aspecto práctico de ese trabajo, la UNESCO y el Consejo Internacional de Museos publican considerable número de datos sobre la conservación de monumentos, obras de arte y colecciones de carácter histórico y científico, habiéndose enviado misiones de expertos a Yugoslavia para llevar a cabo trabajos de restauración en la Iglesia de Santa Sofía de Ochrida, al Líbano para preparar un informe sobre el estado general en que se encuentran los monumentos de la ciudad de Trípoli, y a Siria para hacer un estudio general de los monumentos y lugares de interés histórico y arqueológico del país.

134. Están en curso las consultas preliminares para la creación, a base de una institución nacional existente, de un Centro Internacional de Estudio de los Problemas de la Conservación y la Restauración de los Bienes Culturales.

135. En todas esas actividades la UNESCO cuenta con el asesoramiento del Comité Internacional de Monumentos, que tiene miembros correspondientes en 48 países.

c) Protección a los escritores, artistas y hombres de ciencia

136. Existen buenas impresiones respecto a la entrada en vigor dentro de pocos meses de la Convención Universal sobre Derecho de Autor, aprobada en una Conferencia Intergubernamental celebrada en Ginebra en 1952, en la que se trata de armonizar las Convenciones de Berna y el sistema de derecho de autor vigente en el continente americano. Aunque hasta la fecha sólo se han recibido cinco ratificaciones, en otros ocho países se procede a la adopción de disposiciones para ratificarla, y se sabe que otros países adoptarán ulteriormente disposiciones similares. Para que la Convención entre en vigor se necesitan 12 ratificaciones (cuatro de ellas de países que no sean miembros de la Unión de Berna). Mientras tanto, la Secretaría trabaja en la preparación de una recopilación de las leyes nacionales referentes

al derecho de autor como instrumento esencial para la aplicación de la Convención: la edición inglesa se prepara con la cooperación de las autoridades competentes del Reino Unido y de los Estados Unidos de América, la francesa se prepara con la de la Oficina de la Unión Internacional para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas y la española en colaboración con la Organización de los Estados Americanos. La UNESCO realiza también preparativos para poder ejercer los servicios administrativos que se le exijan como depositaria de la Convención cuando ésta entre en vigor.

137. Entre los problemas especiales relacionados con el de derecho de autor que actualmente son objeto de estudio figuran los derechos de los hombres de ciencia, que actualmente no se hallan protegidos de manera uniforme o adecuada por leyes sobre derecho de autor, de propiedad industrial o de derecho común; la aplicación de leyes de protección del derecho de autor en los intercambios de programas radiofónicos y de televisión (en cooperación con el Consejo de Europa y la Unión Europea de Radiodifusión); y la doble tributación de los autores y de los artistas (en colaboración con algunas asociaciones especializadas y previa consulta con la Secretaría de las Naciones Unidas).

d) Difusión de la cultura

138. Esta parte del trabajo cultural de la UNESCO puede resumirse brevemente, ya que la tarea de divulgación cultural se halla un poco alejada de los intereses inmediatos del Consejo Económico y Social, aunque figura claramente entre los programas a los que se otorgó prioridad en julio de 1952.

139. La Organización ha proseguido sus esfuerzos para conseguir un fin muy importante: dar facilidades para que los hombres y mujeres de todos los países, edades y condiciones puedan conocer las obras maestras de los diversos pueblos y épocas, respetando todas las diferencias culturales, locales, nacionales o regionales de su enfoque y perspectiva.

140. La Conferencia Internacional de Artistas celebrada en Venecia en 1952 originó numerosas consultas sobre la conveniencia de crear con carácter permanente un Consejo Internacional de Artes y Letras. Sin embargo, el

Director General ha decidido proponer por el momento, a la Conferencia General la creación de un mero comité de enlace entre las organizaciones ya existentes; pero han proseguido la ayuda financiera y de otra índole a esas asociaciones, habiéndose concedido subvenciones para gastos de viaje a artistas y escritores; y se ha facilitado la circulación internacional de las obras de artistas y escritores contemporáneos por medio de traducciones, reproducciones y grabaciones.

141. En 1953 se celebraron conferencias sobre "El Teatro y la Juventud" (La Haya), "La función y el Papel de la Música en la Educación de los Jóvenes y de los Adultos" (Bruselas) y "La Formación de los Músicos Profesionales" (Salzburgo). La segunda de ellas tuvo particular importancia, por reunir un elevado número de participantes (más de 300) y por haberse dado la primera audición de una obra sinfónica y coral, "Cántico de la Esperanza", compuesta por Paul Hindemith, con letra de Paul Claudel, que suscitó gran interés.

142. En el transcurso de 1953 se publicó una segunda edición del Catálogo de Reproducciones en Color de la Pintura Anterior a 1860, y la segunda edición del catálogo que comprende el período que media entre 1860 y 1954 aparecerá este año. Se publicarán en breve álbumes de reproducciones en color consagrados a los frescos de Ajanta (Hyderabad), a las pinturas de las tumbas en el Valle de los Reyes (Egipto) y el arte aborigen de Australia, formando parte de la colección en la que ya se han publicado álbumes de frescos debidos a Masaccio y Rafael.

143. Actualmente viajan por diferentes países 89 exposiciones circulantes de reproducciones en color, que a fines de 1953 habían sido ya presentadas en 51 países y en algunos territorios no autónomos, exhibiéndose a veces de ciudad en ciudad dentro de un mismo país durante más de un año. Además de las colecciones de obras maestras de la pintura existe una exposición especial de dibujos de Leonardo de Vinci, y muy en breve se pondrán en circulación colecciones de estampas japonesas y de pinturas chinas.

144. Desde la aprobación por el ECOSOC (en 1947), de la resolución 53 (IV), la UNESCO se ha ocupado de la traducción de las obras maestras de la literatura mundial. Se trata forzosamente de un proyecto a largo plazo,

pero ya empiezan a hacerse patentes sus resultados. En la Colección Árabe, de cuya revisión se encarga una Comisión Internacional establecida en Beirut, se han publicado, o se hallan en preparación, obras de Aristóteles, Cervantes, Descartes, Montesquieu, Pascal, Leibnitz, Locke y Rousseau, y se publicará en francés y en inglés tres obras clásicas de la literatura árabe. En la colección Iberoamericana ya se han publicado en francés tres obras (Enriquillo, por Manuel J. Galván, una Anthologie de la Poésie Mexicaine, y Pages choisies de José Martí), habiéndose concertado un acuerdo con la Organización de los Estados Americanos por el que ésta se encargará de publicar las traducciones al inglés, y la UNESCO continuará ocupándose de las traducciones al francés. Esta cooperación permitirá aumentar el ritmo de publicación de las traducciones.

145. Se han publicado traducciones al francés de tres obras clásicas italianas, trabajándose actualmente en la edición de varias obras maestras persas, y habiéndose iniciado la traducción de obras de las literaturas china, india y japonesa.

146. Continúa aumentando la bibliografía anual del Index Translationum; el último publicado contiene 16,122 asientos de traducciones que han visto la luz en 47 países.

147. En el dominio de las bibliotecas públicas continúa desarrollándose del modo más favorable el experimento modelo de bibliotecas públicas que se lleva a cabo en Delhi, que cuenta en la actualidad con 20.000 lectores inscritos. Está a punto de inaugurarse una segunda biblioteca modelo en Medellín (Colombia). En agosto de 1953, se celebró en Ibadán (Nigeria) un seminario sobre el desarrollo de las bibliotecas públicas. Uno de sus resultados ha sido la creación de una Asociación de Bibliotecarios del África Occidental.

148. Durante 1953, el Centro de Intercambio de Publicaciones de la UNESCO envió más de 42.000 libros y publicaciones en concepto de intercambio a 650 bibliotecas públicas de 47 países.

149. En 1953 se constituyó el Comité Consultivo Internacional de Bibliografía para asesorar a la Secretaría en sus polifacéticas actividades en materia de bibliografía y documentación. Se han publicado los tres primeros volúmenes de la colección de Manuales Bibliográficos de la UNESCO.

150. Todo lo que antecede constituye una reseña muy resumida de las actividades actuales de la UNESCO en el dominio de la cultura, pero es de esperar que quede demostrado el hecho siguiente: si se considera aisladamente cualquiera de esas actividades quizás parezca no tener plena justificación dentro de las actuales restricciones presupuestarias y teniendo en cuenta la urgente necesidad de concentrar los esfuerzos; pero consideradas en su conjunto, se observará que constituyen un todo coherente e integrado, en el que cada componente se halla plenamente justificado si se quiere que la UNESCO lleve a cabo la tarea que le asigna su Acta Constitutiva "en todas las ramas de la actividad intelectual".

INFORMACION

151. En la esfera de la información volvemos a una situación en la que la mayor parte del trabajo de la UNESCO se lleva a cabo en estrecha cooperación con otros organismos, y sirve directamente a sus propios fines. Esto es así tanto en lo que respecta al trabajo técnico destinado a fomentar la libertad de información, como al de publicidad cuya finalidad es lograr una mayor comprensión y apoyo para las actividades en todos los organismos internacionales.

152. La serie de estudios mundiales sobre los servicios de prensa, cine y radio, publicados entre 1947 y 1951, constituyen la base para investigaciones más especializadas sobre los métodos de información, los obstáculos que se oponen a la libre circulación de las informaciones y las medidas adoptadas para superar esos obstáculos. Se ha podido así reunir una documentación importante sobre la producción, distribución y consumo de papel de periódico y de imprenta y ponerla a disposición de la FAO, para la preparación del informe que debe presentar este año al Consejo acerca de esa cuestión; y acaba de aparecer un estudio sobre los factores que pueden influir en el consumo del papel de periódico y de imprenta en los próximos años, estudio que realizó en 1953 una organización del Reino Unido dedicada a investigaciones.

153. En 1953 se publicaron: Televisión - A World Survey (La televisión en el mundo), informe sobre la situación actual de la televisión, así como

Transmitting World News (La transmisión de las informaciones) estudio sobre las telecomunicaciones y la prensa, One Week's News (Una semana en el mundo) estudio comparativo de Jacques Kayser sobre la forma en que los principales periódicos de 17 países publicaron las noticias durante una semana, así como otros trabajos.

154. En estrecha colaboración con las Naciones Unidas se prepararon dos informes para el Consejo: el Informe sobre los problemas y acontecimientos contemporáneos en materia de Libertad de Información, con recomendaciones sobre posibles medidas, presentado por el Sr. Salvador P. López al Consejo Económico y Social (E/2426) y el informe sobre fomento y desarrollo de empresas nacionales de información independientes (E/3534).

155. Se han proseguido durante todo el año los esfuerzos para reducir los obstáculos que se oponen a la libre circulación de las informaciones. A fines de diciembre 17 países aplicaban el Acuerdo de la UNESCO sobre importación de objetos de carácter educativo, científico o cultural, que se hallaba pendiente de ratificación en otros varios países. Continuó la labor de preparación de un instrumento internacional para reducir los obstáculos que se oponen a la libre circulación de personas que viajan con fines educativos, científicos o culturales, y se consultó sobre ello a la OIT, que se interesa por los viajes emprendidos por los trabajadores con esa finalidad. También se adelantó en el proyecto de unificar las disposiciones administrativas para facilitar el transporte, en condiciones de seguridad, de patrones de medidas científicas de carácter frágil. Hasta la fecha, 16 Estados Miembros han designado los laboratorios de sus respectivos países que se beneficiarán de las mencionadas disposiciones. Ese plan tiene la plena aprobación de la Oficina Internacional de Pesas y Medidas.

156. Las decisiones adoptadas por el XIII Congreso de la Unión Postal Universal, encaminadas a liberalizar los reglamentos postales, con objeto de permitir a los gobiernos la adopción de medidas para facilitar la circulación postal de impresos, fueron oportunamente comunicadas a los Estados Miembros de la UNESCO, 21 de los cuales habían informado a la UNESCO, a fines de año, acerca de las disposiciones tomadas sobre el particular. El Congreso

aprobó las modificaciones propuestas, por iniciativa de la UNESCO, previo examen de las sugerencias formuladas por algunos Estados Miembros de la UPU. Análogamente, se señaló a la atención de todos los Estados Miembros de la UNESCO el haber sido aprobada por la Conferencia de Plenipotenciarios, reunida en Buenos Aires por la UIT, una recomendación por la que se insta a los gobiernos "a facilitar la libre transmisión de informaciones por los servicios de telecomunicaciones". Por último, la Asociación de Transporte Aéreo Internacional, que con sus afiliadas representa el 95% de las redes mundiales de aviación civil, en 1953 aprobó, por iniciativa de la UNESCO, disposiciones para reducir en un 50% las tarifas europeas de transporte aéreo normal, por lo que a los libros se refiere, con efectividad a partir del 1.º de abril de 1954.

157. Durante el año se intensificó también la colaboración con el Consejo de Europa, que está estudiando medidas para eliminar las restricciones que pesan sobre la importación y la exportación de libros.

158. El éxito más importante del año en la esfera de la producción fué la terminación de la película El Tiempo de la Esperanza, documental de 60 minutos de duración, sobre las actividades de la OMS en su lucha contra las epidemias en Tailandia, y el experimento de educación fundamental que la UNESCO realiza en México, como parte del programa de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en favor del mejoramiento social. La película ha tenido entusiasta acogida en el mundo de habla inglesa, y también fué muy bien acogida la versión francesa producida ulteriormente. Hay ahora copias de esa película a la disposición de todos los Estados Miembros de la UNESCO y se hallan en preparación otras versiones de ella.

159. En el otoño de 1953 se organizó en Jerusalén una importante exposición titulada "Conquest of the Desert" (El Hombre contra el Desierto) para ilustrar las actividades llevadas a cabo en las zonas áridas por los organismos de las Naciones Unidas. En la misma región del Mediterráneo Oriental se llevó a cabo una misión de información periodística organizada conjuntamente por la UNESCO, la OMS y el UNICEF. Dicha misión visitó cinco países y reunió gran cantidad de material, tanto grabado como escrito, que ahora se utiliza en la radio y en la prensa. Todos los materiales recogidos por las misiones

de ese tipo, o por los expertos enviados por cuenta de la UNESCO están a la disposición de los demás organismos especializados que se interesan por esas cuestiones. Actualmente la UNESCO ha concertado un acuerdo con el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas, para la máxima utilización de todos los materiales producidos por ambas organizaciones.

160. El Correo de la UNESCO sigue publicándose en sus ediciones en español, francés e inglés, durante todo el año; y aunque su tirada (35.000 aproximadamente) es todavía desalentadora, abundan las pruebas de que se lee y aprecia mucho por los maestros, las asociaciones locales pro Naciones Unidas, etc. En noviembre, un número especial sobre los Derechos Humanos alcanzó una circulación extraordinaria total de 125.000 ejemplares, gracias a los esfuerzos realizados por las Comisiones Nacionales de 26 países.

161. Perspectivas de la UNESCO, colección quincenal de artículos que también se publica en tres idiomas, sigue siendo muy utilizada por los periódicos. Unos 1.500 de ellos utilizan en la actualidad dicho material. Del mismo modo, el seminario Noticias Mundiales de la UNESCO, del cual también existe ahora una edición en árabe, es utilizado por las estaciones emisoras en más de 100 países y territorios. La revista mensual "Newsletter" se publica hoy día en alemán, árabe, hindi, holandés, inglés y urdu.

162. El contenido de estos periódicos es sumamente variado y, aunque la labor de las Naciones Unidas y los organismos especializados ocupa en ellos lugar preferente, dichos periódicos publican también muchos artículos de interés cultural y de interés científico general.

163. Las actividades señaladas son las más importantes que ha realizado el Departamento de Información de la UNESCO en el año 1953; no obstante prosigue la realización de numerosas actividades ordinarias. Es alentador comprobar que los materiales producidos para la prensa y la radio no sólo son utilizados cada vez por más consumidores, sino que los países receptores empiezan a tomar disposiciones para ayudar a su difusión. Así, por ejemplo, a comienzos de 1953, la radiodifusión suiza adaptó al francés, por cuenta propia, tres programas importantes producidos en inglés por la UNESCO y las Naciones Unidas. Esos programas no sólo fueron utilizados en Suiza, sino que el organismo citado ofreció gratuitamente a la UNESCO versiones en francés, que la UNESCO distribuyó

a todos los países de habla francesa. En el transcurso del año se dieron otros muchos ejemplos de tan generosa y eficaz cooperación.

Ayuda Mutua Internacional

164. Ha continuado desarrollándose el "Programa de ayuda mutua de la UNESCO" basado en el suministro de materiales para la rehabilitación, algunos de ellos adquiribles únicamente en divisas fuertes pagadas con donativos voluntarios en numerario, hechos frecuentemente en divisas intransferibles. A fines de 1953, había nueve países que recogían fondos, y más de 160 instituciones de 37 países y territorios recibieron material educativo, científico y cultural que necesitaban con urgencia. El sistema permite que los donantes seleccionen las causas especialmente meritorias a las que deseen ayudar y las pequeñas contribuciones cuentan también en la masa de los ingresos. Los fondos recogidos durante el año ascendieron a una cifra equivalente a 104.260 dólares (de los cuales 7.583 procedían exclusivamente del despacho de venta instalado en la Sede de las Naciones Unidas, para socorrer a Corea) y se tiene conocimiento de otras actividades privadas realizadas ulteriormente.

165. El "Plan de Bonos de la UNESCO" (para libros, películas y material científico) iniciado en 1948, se extiende constantemente y actualmente se rescata un promedio de 100.000 dólares mensuales en bonos, lo que significa que los libros, etc. por el importe de esa cantidad han podido ser adquiridos por compradores en países de moneda débil, que en otro caso no habrían podido procurárselos.

166. La UNESCO también ha recibido otros donativos de los Estados Unidos de América, Noruega, Suecia, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, etc., para socorrer a Grecia, la India, el Pakistán, las escuelas para refugiados del Oriente Medio y diversas organizaciones de beneficencia.

167. En 1953 prosiguieron durante todo el año los preparativos para ampliar, en 1954, el plan de bonos a fin de facilitar los viajes con fines educativos, científicos o culturales.

INTERCAMBIO DE PERSONAS

168. Como las Naciones Unidas y la mayoría de los organismos especializados, la UNESCO administra un programa de becas en las esferas de su competencia. Con objeto de realizar dos de las tareas principales que le asigna su Acta Constitutiva - contribuir al aumento y a la difusión del saber y al desarrollo de la comprensión internacional - le corresponde, además, desempeñar funciones particulares en la esfera del intercambio de personas.

169. Las funciones de la UNESCO encaminadas a desarrollar los intercambios de personas pueden enumerarse de la manera siguiente:

- a) centralizar y difundir informaciones, estudiar el funcionamiento de los programas de intercambios y ofrecer asesoramiento;
- b) fomentar ciertos tipos de intercambio;
- c) administrar becas que sirvan para facilitar la ejecución de su programa, directamente o por cuenta de los Estados Miembros o de diversos organismos.

170. Todas las actividades relativas a las becas se desarrollan en ejecución del programa coordinado por el Grupo Técnico de Trabajo sobre Becas del Comité Administrativo de Coordinación. El resto del programa relativo al intercambio de personas se establece y aplica también en estrecho contacto con las Naciones Unidas y los organismos especializados interesados. Especialmente todos los problemas relacionados con los intercambios de trabajadores son objeto de un programa mixto en el que la OIT se interesa por las repercusiones de esos intercambios en la esfera de la formación profesional y la UNESCO de su aspecto educativo. En enero de 1954 se organizó una reunión mixta de expertos para examinar las actividades en curso y preparar los programas futuros de las dos organizaciones en ese dominio.

171. Como se indicó más arriba, la UNESCO trata en primer lugar de centralizar y difundir informaciones sobre toda clase de posibilidades ofrecidas en materia de estudios, de formación y de viajes al extranjero para fines educativos. Para ello se vale principalmente de publicaciones periódicas, la más importante de las cuales es un repertorio anual titulado Estudios en el Extranjero que contiene informaciones sobre las becas de estudio y de perfeccionamiento y demás subvenciones para viajes de estudio ofrecidas por los

gobiernos y las instituciones privadas, así como por las Naciones Unidas, los organismos especializados y diversas organizaciones internacionales. El número de becas y de subvenciones mencionadas ha pasado de 15.070 en el volumen I, publicado en 1948, a 45.000 en el volumen V, aparecido en 1953. El volumen VI, publicado en enero de 1954 (que ofrece información sobre 45.000 becas y subvenciones) contiene además un capítulo titulado "Programas de Intercambio Internacional de Educandos" preparado por la Oficina Internacional del Trabajo y un suplemento relativo a las becas ofrecidas por los Estados Miembros de las Naciones Unidas a los estudiantes de los territorios en fideicomiso, en cumplimiento de la resolución 557 (VI) de la Asamblea General^{1/}.

172. Otras publicaciones contienen información sobre los viajes de trabajadores al extranjero, los cursos de vacaciones, las formalidades aduaneras, las facilidades que se conceden para los viajes con fines educativos y sobre los puestos docentes en el extranjero.

173. Desde 1947, la UNESCO ha realizado también una serie de estudios sobre la organización y la administración de diversos tipos de programas internacionales de intercambio de personas con objeto de codificar las normas a que se ajusta la concesión de becas internacionales, y reforzar, con ello, la eficacia de esos programas. Previo examen de dichas normas por un comité de expertos que se reunió en Bangkok, en diciembre de 1952, y por el Grupo Técnico de Trabajo, en septiembre de 1953, por lo que se refiere a las becas del Comité Administrativo de Coordinación, las conclusiones de esos estudios fueron objeto de un informe titulado Administración de los Programas de Becas Internacionales que figura en el volumen VI de "Estudios en el Extranjero". Ese informe está destinado a servir de guía a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales.

174. Regularmente se realizan otras encuestas, como la relativa al censo de estudiantes extranjeros matriculados en universidades, sus resultados figuran en las obras antes citadas.

175. Por último, basándose en la experiencia adquirida, la UNESCO brinda asesoramiento a los Estados Miembros, así, por ejemplo, en 1953 asesoró al Ministerio de Educación del Brasil, respecto a la selección de profesores de universidades europeas para enseñar en ese país.

^{1/} En el 13.º período de sesiones del Consejo de Administración Fiduciaria se repartieron a los miembros del mismo ejemplares de ese volumen del Repertorio.

176. La mayoría de las actividades de documentación y los estudios mencionados anteriormente pueden inscribirse en la categoría de los servicios permanentes de la UNESCO y se tiene el propósito de proseguirlas sin grandes modificaciones en los años próximos.

177. Una segunda función de la UNESCO consiste en organizar algunas actividades de intercambio de personas por medio de servicios consultivos y de una ayuda financiera limitada, con objeto de estimular el interés de los gobiernos y de las organizaciones privadas nacionales e internacionales y su participación en programas similares en mayor escala.

178. Con ese fin, la UNESCO facilita viajes de estudios (colectiva o individualmente) a los trabajadores y a los jóvenes, así como intercambios de personal docente.

179. En el marco de esas actividades que pueden inscribirse en la categoría de "proyectos especiales" y teniendo en cuenta los fondos limitados de que dispone la Organización, se ha dado prioridad a los programas de intercambio de trabajadores con fines educativos organizados en colaboración con la OIT. En 1948 se ayudó a 48 grupos, que comprendían 900 trabajadores manuales y no manuales procedentes de 12 países europeos; también se concedieron becas a los miembros de cuatro organizaciones internacionales para que pudieran participar en las tareas del Centro Internacional de Educación de los Trabajadores de la Breviere (véase el párrafo 38). En vista de los alentadores resultados obtenidos hasta la fecha, se tiene el propósito, si lo permiten las condiciones presupuestarias, de extender esa ayuda a América Latina y a Asia del Sur, en 1955 y 1956.

180. En tercer lugar, la UNESCO administra, directamente o por cuenta de sus Estados Miembros, becas destinadas a facilitar la ejecución de su programa.

181. En el Informe del Director General a los Estados Miembros de la Organización figuran detalles sobre la repartición de esas becas. Aquí nos limitaremos, pues, a recordar que en 1953, en ejecución de su programa ordinario, la UNESCO concedió 71 becas a 46 Estados Miembros y territorios dependientes y 75 becas a 20 Estados Miembros en ejecución del Programa Ampliado de Asistencia Técnica. Además, patrocinó 25 becas concedidas por los Gobiernos de Francia y de los Países Bajos, así como por diversas

organizaciones privadas nacionales e internacionales. El número total de becas administradas bajo diversos conceptos en el transcurso de ese mismo año se elevó a 400.

ESTADISTICAS

182. En el Artículo XV (párrafo 3) del Acuerdo entre las Naciones Unidas y la UNESCO, se reconoce que esta última "es el organismo adecuado encargado de reunir, analizar, publicar, unificar y perfeccionar las estadísticas dentro de su esfera especial". Además, en su resolución 231 (IX), el Consejo Económico y Social instó a la UNESCO y al Instituto Internacional de Estadística a que adoptasen "las medidas apropiadas encaminadas a mejorar la enseñanza en una escala internacional".

183. Por consiguiente, la UNESCO se consagra, por una parte y en estrecha colaboración con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, a recoger los datos estadísticos necesarios para la realización de su programa y, por otra, a mejorar y a desarrollar la estadística como ciencia social.

184. Las actividades de la primera categoría constituyen un servicio permanente, para cuya realización la UNESCO contribuye, en forma regular, al Anuario Estadístico de las Naciones Unidas.

185. Además, y desde 1951, ha emprendido trabajos para uniformar ciertas nociones y métodos estadísticos con el fin de mejorar la comparabilidad internacional de las estadísticas en las esferas de su competencia. En particular, preparó un informe sobre los resultados de sus estudios acerca de la normalización de las estadísticas escolares, para la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas (octavo período de sesiones, abril 1954). Se prevé un desarrollo regular de esas actividades, que facilitan considerablemente el análisis de los datos que envían a la UNESCO sus Estados Miembros.

186. Por último, en aplicación de la resolución 231 (IX) del Consejo Económico y Social, la UNESCO continuó en 1953 su ayuda al Instituto Internacional de Estadística para impulsar la enseñanza de la estadística en el mundo.

187. Un Centro Internacional de Enseñanza de la Estadística para Asia meridional y el Lejano Oriente, creado en Calcuta en 1950, bajo los auspicios de la UNESCO, recibió ayuda financiera de la Organización hasta 1952. En 1953,

el Gobierno de la India tomó a su cargo la mayor parte de los gastos de ese centro, cuyo funcionamiento depende del Instituto Internacional de Estadística. Desde su fundación hasta fines de 1953, recibieron en él formación especializada 163 estudiantes designados por los gobiernos de la región. En marzo de 1953, se creó en Beirut un segundo centro, patrocinado por la UNESCO y por el Instituto Internacional de Estadística. En ese nuevo centro, análogo al precedente, colabora también la FAO. Ese programa se proseguirá en 1954 y en años sucesivos, en la medida que lo permitan los recursos presupuestarios.

ANEXO I

CONFERENCIAS, COMITES DE EXPERTOS Y SEMINARIOS CONVOCADOS POR
LA UNESCO EN 1953

29-31 enero	Comisión preparatoria de la Conferencia Internacional París sobre el papel y el lugar de la música en la educación de los jóvenes y de los adultos	
12-13 febrero	13a. Reunión de la Comisión Mixta UNESCO-OIE	"
23-28 febrero	Reunión consultiva de representantes de organizaciones juveniles internacionales	"
26-27 febrero	Reunión mixta de representantes de la OMS y de la UNESCO para la coordinación de los programas de desarrollo de las bibliotecas y de los servicios bibliográficos de las dos organizaciones	"
2-3 marzo	Comité de concesión de subvenciones de viajes para trabajadores	"
19-20 marzo	Sexta Conferencia de organizadores de campos internacionales de trabajo voluntario	"
24 marzo	Quinta reunión del Comité de Organizaciones no gubernamentales	"
30 marzo- 3 abril	Reunión mixta Naciones Unidas-UNESCO sobre los problemas de ejecución de los programas de asistencia técnica para el desarrollo económico	Nueva York
20-23 abril	Comité Consultivo Internacional de Bibliografía	París
11-14 mayo	Quinta Reunión del Comité Consultivo de investigación sobre la Zona Árida	"
15 mayo	Reunión de expertos para la preparación de la exposición científica ambulante "El hombre mide la naturaleza"	"
30 mayo- 29 agosto	Centro Internacional de Educación de los Trabajadores	Castillo de La Bréviere
15-17 junio	Grupo de trabajo de las organizaciones internacionales de la juventud	Marly-le-Roi
30 junio- 9 julio	Conferencia Internacional sobre el papel y el lugar de la música en la educación de los jóvenes y de los adultos	Bruselas
3 julio	Sexta reunión del Comité creado por la Tercera Conferencia de las organizaciones internacionales no gubernamentales reconocidas por la UNESCO como entidades consultivas	París

3 julio	Segunda reunión de expertos para la preparación de la exposición científica ambulante "El hombre mide la naturaleza"	París
6-7 julio	Grupo de trabajo encargado de estudiar la creación de una comisión internacional consultiva sobre investigación científica	"
6-15 julio	16a. Conferencia internacional de instrucción pública (UNESCO/Oficina internacional de educación)	Ginebra
15-25 julio	Comité de expertos encargados de estudiar los principios y los métodos de la educación para la convivencia en una comunidad mundial	París
27 julio- 21 agosto	Seminario internacional sobre el desarrollo de las Bibliotecas públicas en Africa	Ibadan, Nigeria University College
3-28 agosto	Seminario sobre la contribución de la enseñanza de las lenguas vivas a la educación para la convivencia en una comunidad mundial	Nuwara Eliya Ceilán
8-15 agosto	Comité consultivo de Educación de Adultos	La Bréviere St. Jean- aux-Bois
26 agosto- 27 septiembre	Seminario sobre medios auxiliares visuales en educación fundamental	Mesina, Sicilia
21-25 septiembre	Reunión del Comité internacional de Monumentos	París
26 y 28 septiembre	Grupo de trabajo de la Comisión preparatoria para el estudio de las relaciones culturales y morales entre el Viejo y el Nuevo continente	"
1-2 octubre	Séptima Reunión del Comité de las organizaciones internacionales no gubernamentales reconocidas por la UNESCO como entidades consultivas	"
6-27 octubre	Seminario de estudios y de información para dirigentes de movimientos de juventud	Tokio
12-13 octubre	Reunión del Comité Consultivo Internacional de Bibliografía	París
31 octubre- 5 noviembre	Conferencia de representantes de los Gobiernos Arabes de la UNRWA y de la UNESCO para examinar las modalidades de aplicación del programa educativo para los niños refugiados de Palestina	Jerusalén
3-6 noviembre	Sexta reunión del Comité Consultivo de Investigaciones sobre la Zona Arida	Montpellier
4-6 noviembre	Grupo de trabajo de expertos sobre las reproducciones en color	París

4-7 noviembre	Grupo de trabajo de expertos sobre la educación internacional de la juventud	París
7-10 noviembre	Coloquio sobre la ecología vegetal de las zonas áridas	Montpellier
9 noviembre	Comité de atribución de las subvenciones de viaje para trabajadores	París
9-11 noviembre	Comité de expertos para la creación de una organización de oceanografía en la región Indopacífica	Manila (Filipinas)
16-27 noviembre	Seminarios - Preparación de especialistas en educación fundamental	París
20 noviembre	Tercera Reunión de expertos para la preparación de la exposición científica ambulante "El hombre mide la naturaleza"	"
23-27 noviembre	Reunión de los representantes de los Estados Miembros que participan en el Programa de actividades experimentales coordinadas para la convivencia en una comunidad mundial	"
7-10 diciembre	Comité de expertos sobre los derechos de los hombres de ciencia	"

ANEXO II

CALENDARIO PROVISIONAL DE LAS CONFERENCIAS, COMITES DE EXPERTOS Y
SEMINARIOS CONVOCADOS POR LA UNESCO PARA EL PRIMER SEMESTRE DE 1954

7-8 enero	Octava reunión del Comité creado por la Tercera Conferencia de las organizaciones internacionales no gubernamentales reconocidas por la UNESCO como entidades consultivas	París
11-15 enero	Comité consultivo de educación de Adultos	"
28-30 enero	Reunión mixta OIT/UNESCO sobre los problemas relacionados con el intercambio de trabajadores	Ginebra
1-4 febrero	Reunión de expertos para estudiar la relación que existe entre el coeficiente de fecundidad de los diferentes grupos sociales y el desarrollo de la inteligencia de las nuevas generaciones	París
8-11 febrero	Reunión de expertos para el estudio de las tensiones internacionales y su solución pacífica	"
10-12 febrero	Reunión de expertos para el estudio de la terminología de las Ciencias sociales	"
15-17 febrero	Reunión del Comité consultivo de Documentación en Ciencias Exactas y Naturales	"
15-20 febrero	Seminario regional sobre la enseñanza de las Ciencias Sociales en Asia del Sur	Delhi
22-24 febrero	Cuarta Conferencia de organizaciones internacionales no gubernamentales que benefician de arreglos consultivos con la UNESCO	París
5-6 abril	Séptima Conferencia de organizadores de Campos Internacionales de Trabajo Voluntario	"
5-9 abril	Comité Internacional de Monumentos	"
21 abril- 12 mayo	Conferencia intergubernamental sobre la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado	La Haya
26-29 abril	Séptima reunión del Comité consultivo de Investigación sobre la Zona Árida	París
17-22 mayo	Comité consultivo provisional para la administración interina de la Convención Universal sobre derecho de autor	París
24-28 mayo	Comité de expertos encargado de estudiar los principios y los métodos de la educación para la convivencia en una comunidad mundial	"
31 mayo- 3 junio	Comité Consultivo Internacional de Bibliografía	"

E/2590
Español

Anexo II
Página 2

8-18 junio	Conferencia intergubernamental de expertos sobre relaciones y acuerdos culturales	París
17-18 junio	Reunión de expertos sobre los métodos de valoración de los programas internacionales de cooperación	Montreal
27 junio- 17 julio	Seminario sobre la producción de programas de televisión de carácter educativo y cultural	Londres